

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2022年10月3日号 東京発行 NO.305

発行元：株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 TEL：03-5917-0045 FAX：03-5917-0047 E-mail:info@taiwannews.jp 台湾代表處 新北市林口區文化二路一段266號B1-8 TEL：02-2608-6177
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350 円(税込) 定期購読 12 回：3,500 円(税込)/NT.1,000

羽田ー台北松山線、
最新機材A321neoで毎日運航!

2022年10月1日は、成田・大阪発が毎日運航へ、名古屋・福岡は週5便へそれぞれ増便。
更に、10月25日から沖縄線が毎日運航で再開いたします!
日本の羽田・成田・大阪・名古屋・福岡・沖縄・札幌の6都市/空港から台北へ!
韓国・スウェーデン・航空券は公式サイトから www.china-airlines.com/jp/jp CHINA AIRLINES

中華民国(台湾)111年 国慶節祝辞

今年は中華民国の建国から111年にあたり、台湾に選ってから73年になります。また、今年は中華民国(台湾)と日本が断交して50年です。

しかし、台湾と日本の友好関係は百年以上の悠久の歴史があります。例えば日本時代に建設された台南の烏山頭ダムや山上水道、屏東の二峰圳などのインフラや、成功高校、新竹高校といった学校も百周年を迎えました。また、台湾人彫塑家の黄土水氏が制作した山本徳二郎氏の銅像が今年佐渡から台湾高雄へ帰郷しました。この百年にわたる絆は台日のさまざまな分野の交流の強固な基礎となっています。

今年7月、台湾の良き友人であった安倍晋三・元首相が逝去されました。この場を借りて改めて深い哀悼の意を捧げるとともに、

長年にわたり常に台湾を支持していただいたことに感謝を申し上げます。今後安倍元首相の遺志を受け継ぎ、台日友好関係を深めていく所存です。

ロシアによるウクライナへの侵攻が起こると、世界は台湾にも関心を寄せるようになりました。「台湾有事」は今年の国際メディアにおけるホットなキーワードとなりました。安倍元首相の「台湾有事は、すなわち日本有事。日米同盟の有事である」という発言は、台日米の連帯感と危機感の共有を促進させました。

特に今年8月には中国軍が台湾を取り囲むように連日軍事演習を実施し、台湾と日本のEEZ(排他的経済水域)に弾道ミサイルを発射しました。これはまさに「台湾有事は日本有事」であることと、台湾と日本は地域安全保障に関する協力の常態化が必要ではないかと

実感することとなりました。

このように中国からの脅威がますます高まり、台湾海峡や地域における圧力が日々強まっています。しかし、中国が強圧的に出るほど、台湾はより一層世界に注目され、台湾への支持がますます強くなります。厳しい情勢に直面しても、台湾は決して自分から挑発はしませんが、決して屈服することはありません。台湾は権威主義と対抗する民主主義陣営の最前線に立っています。我々は「天は自ら助くる者を助く」という言葉を信じており、自主防衛能力を構築していきます。同時に、台湾は日本をはじめとする共通の価値観を持つ国々と議員外交などを強化し、引き続き連携していきます。

台湾は今年初め、日本の福島周辺5県の商品輸入規制をほぼ撤廃し、国際貿易の



台北駐日経済文化代表処代表 謝長廷

ルールに基づく責任ある態度を示しました。今後も台日のサプライチェーン再編や台湾のCPTPP加盟、台日の経済貿易交流の拡大、経済安保協力の強化などに向けて互いに協力し合っていくことを心から期待しています。

今後、ポスト・コロナ時代を迎え、台湾は段階的に海外との交流を再開していきます。日本からもいくつかの国会議員団や観光視察団などが訪台しています。これから台日双方の交流は徐々に回復に向かい、台日の市民社会、教育、文化などのさらなる交流が促進され、双方の人々が再び、笑い合える日がもうすぐ来るでしょう。

台湾と日本人の「百年の絆」は、これまで困難なときも支え合い共に乗り越えてきました。台湾と日本はまさに「運命共同体」です。

TOPIC

日本語版

- 台湾東部でM6.8地震～引き続き警戒呼びかける 2面
- 台湾、玉山銀行、福岡に日本2拠点目開設へ TSMC 熊本建設計画で交流活性化に期待 3面
- 台湾、日本、韓国の演劇人が九州芸文館で公演 4面

中国語版

- 2022年京滬地区僑務座談会 關注台海問題及促進台日友好 9面
- 日華懇談会報告訪台成果 將組20人團參加雙十國慶 10面
- 杉並區台湾市集登場 連續十年舉辦不中斷 10面
- 四國華僑總會烤肉活動 歡慶中秋享受團圓樂 11面
- 敦謙國際進軍日本 與和歌山縣簽訂投資協定書 11面

WEBでもニュース記事が読めます
<https://taiwannews.jp/>



南国料理で宴会プラン楽しく歓送迎会!!

予約電話: (03)5215-2537

このような貴重な友好関係は世界の模範となるもので、これを次の百年につなげ、次の世代に継承し、手を携えて輝く未来を共に切り拓いていきましょう。

国慶節のテーマ「領土と国家を守る」 メインビジュアル「パワー結集」象徴

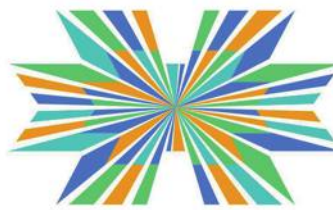


京都橘高校吹奏楽部(写真提供:中央社、文化総会)

今年の双十国慶節(中華民国の建国記念日=10月10日)のメインビジュアルが9月6日に公開された。準備委員会の秘書長を務める台湾内政部の陳宗彦政務次長は「あなたと私は共に領土と国家を守る」が今年の国慶節のテーマと説明し、これは2300万人の全台湾人にとって共通認識になっていると語った。

メインビジュアルは、パワーの結集をイメージ。カラフルな線が四方八方から中心に向かって集まるデザインで、さまざまな民族や理念が光り輝き、強い盾となる様子を表現し、台湾の大地と海を表す緑や青など

が取り入れられた。陳氏は、昨年までの2年間はメインビジュアルに新型コロナウイルスの影響が反映されていたと言及。今年は国際情勢や台湾が置かれている環境を考慮したと話した。また、今年は1972年に日本の対台湾窓口機関、日本台湾交流協会が設立されてから50年の節目を迎えることから「台日友情50周年」とした。また、京都橘高校吹奏楽部が訪台し、国慶節の式典でパフォーマンスを披露すると発表。台湾の高校生とも交流するという。



守土衛國 你我同行
TAIWAN NATIONAL DAY 2022

国慶節のメインビジュアル

【お詫び】

本紙第304号の第一面に掲載しました「日華懇〜」の記事で、見出し、写真説明、記事中にある名前の「古谷会長」の表記は誤りでした。正しくは「古屋会長」でした。関係各位に深くお詫び申し上げますと共に訂正させていただきます。正しい氏名は「古屋圭司」氏です。

台湾、国連の参加を目指す



台湾の国連加盟を訴えるデモ(写真提供:中央社)

第77回国連総会が米ニューヨークで9月13日に開幕した。国連に対して台湾の国連参加の意欲をアピールするため、台湾政府はオンラインと開催地の米ニューヨークで台湾の要求を訴えている。

外交部が動画を投稿

「台湾がいれば世界はより良くなる」

国連総会の開幕を前に、台湾外交部は9月2日に台湾の国連参加をアピールする動画を発表した。動画のタイトルは「世界的幫手」(世界の救いの手)で、台湾が新型コロナウイルス、気候変動、人道的救援、権威主義への対抗などで貢献した実績を紹介し、世界中に支援が必要される時、台湾は必ず救いの手を差し出すと強調した。

徐麗文外交部主秘

「安定的で堅実なやり方で進もう」

徐麗文外交部主任秘書は9月6日の記者会見で、今回台湾の国連参加への訴えは安

定的で堅実なやり方を方針として進むことを説明した。徐氏は現在中国による軍事的挑発が強まっており、それにしても台湾は自らの主権と安全を固く守るとアピールした。また、台湾と正式の国交を結ぶ各国に書簡を送り、9月20日から始まった国連総会の一般討論演説で台湾への支持表明とグテレス国連事務総長への連名書簡の提出を求めた。書簡の内容では、台湾の2300万人が1971年のアルバニア決議により不当排除され、中華人民共和国の代表は台湾と中国が互いに所属しないため、台湾を代表する権利がないと主張した。

米NYで非営利団体が

イベント開催、蔡總統が演説

非営利団体「コンコルディア」は、国連本部がある米ニューヨークで、国連総会を並行して大型イベントを開催し、台湾の国連参加を支持した。台湾の対米窓口機関の一つである「駐ニューヨーク台北経済文化弁公処」

は同イベントで、ニューヨークのタイムズスクエアに広告を公開し、台湾の訴えをアピールした。

また、蔡英文總統は9月19日、事前録画のビデオで演説を行った。蔡總統は5分半の演説でロシアによるウクライナ侵攻と台湾が直面している中国の軍事的脅威を言及し、権威主義国家が拡張主義を実現しようとしていると批判し「われわれが互いに支え合ってこそ、権威主義国家の目標を撃退することができる」と述べ、さらに台湾が新型コロナウイルス流行下のマスクや医療設備の支援をアピールし「台湾が国連に参加できれば、世界各国とより緊密に協力できる」と主張した。

国交結びの3カ国、

国連で台湾への支援を表明

国連総会の一般討論演説が9月20日からスタートし、台湾と国交を結ぶグアテマラ共和国、パラグアイ共和国とマーシャル諸島共



蔡總統、台湾の国連参加への支持を訴え(写真提供:中央社)



タイムズスクエアに台湾の国連参加をアピールする動画(写真提供:中央社)

台湾東部で M6.8 地震 引き続き警戒呼びかける



地震で一部車両が傾いた台湾鉄道の列車
(写真提供：中央社)



地震で崩落した花蓮県内の高寮大橋(写真提供：中央社)
ンターの設置を指示し、引き続き地震を警戒しようと市民に呼び掛けている。

台湾東部で9月18日から台東県を震源とする地震が相次いでおり、中央気象局の統計によると、翌19日午前11時点で計76回の地震が発生し、花蓮県では建物が倒壊した。このほか、地元メディアは玉里のあるコンクリート工場の作業員が死亡したと報じた。

今回の地震の本震は同18日午後2時44分頃に台東県池上を震源とし、中央気象局によると地震の規模を示すマグニチュードは6.8で、震源の深さは7キロだった。この状況を受け蔡英文総統は中央災害対策セ

日本台湾交流協会 「日台の友情は不滅」とお見舞い

台湾東部で発生した地震を受け、日本の対台湾窓口機関「日本台湾交流協会」はSNSで「日本は台湾と共にあります。日台の友情は永遠に不滅です」と投稿し、さらに日本のネットニュースが台湾の地震の報道する際、台湾を応援する日本人のメッセージをスクリーンショットで示した。交流協会の投稿に対し、台湾市民からは「あ

りがとう！日本」「暖かく見守ってくださりありがとうございます」などのメッセージが相次いでいる。

松野官房長官「支援を行う用意がある」

松野博一官房長官は同20日の記者会見で、今回台湾東部で起きた地震の犠牲者に悼の意を表し「日本政府としても、必要に応じて支援を行う用意があります」と述べた。松野長官の発言に対し、外交部は同日に台湾人を代表して「深く感謝する」とコメントした。

日華懇が代表処訪問

謝大使「日台関係は世界平和のモデル」

日本の超党派議員連盟「日華議員懇談会」は、メンバーを率いて会長の古屋圭司衆院議員が同21日、台湾対日本窓口機関台北駐日経済文化代表処を訪問し、地震の被害者を見舞った。謝長廷駐日代表は日華懇に感謝し、日台双方が災害の時互い支援し合うことを踏まえ「日台関係は最高のレベルの友好関係」と述べ、世界平和のモデルになれるとコメントした。

蔡総統、米下院軍事委員会ステファニー議員率いる議員団と会談



蔡総統(右)とマーフィー米下院議員(左)
(写真提供：中央社)

蔡英文総統は9月8日、米下院軍事委員会メンバーのステファニー・マーフィー議員率いる議員団の表敬訪問を受けた。一行はステファニー議員のほか、スコット・フランクリン議員、カイ・カヘレ議員、ジョー・ウィルソン議員、アンディ・バー議員、ダレル・アイサ議員、クラウドディア・テニー議員、カット・キャマック議員の計8人だった。

蔡総統は「アメリカ連邦議会の第117議会が始まって以来、総統府ではアメリカの国会議員を多数迎えてきた。今日はその中でも最大規模の下院訪問団だ」と一行の訪問を歓迎した。さらに「この訪問団に参加した議員は、長期にわたり台米関係や台湾が直面する課題に高い関心を寄せている。その中に台湾の安全保障及び台湾の世界保健機関(WHO)、国際民間航空機関



蔡総統は米議員団と総統府で会談
(写真提供：中央社)

(ICAO)、インド太平洋地域における経済協力枠組みへの参加などが含まれ、これに対する提案や署名活動など、あらゆる手段を投じて台湾支持の姿勢を示している」として感謝の意を表した。また「中国の断続的な軍事演習が終わり、こうして特別に訪問団を組織して台湾を訪れ、アメリカ連邦議会の台湾に対する「盤石」な支持を示してくれました」と感謝した。加えて、この機会にぜひ伝えたい事として「台湾は断固として脅迫に屈しない。そればかりか我々の民主制度をさらに守っていききたい。台湾は断固として退かない。そればかりかこれまでよりも積極的に民主主義のパートナーとの協力を深め、地域の平和と安定を共に守っていききたい」と決意を述べた。

これに対してステファニー・マーフィー下院議員は「今回の訪問団はこれまでに台

湾を訪れたいくつもの訪問団と同様、アメリカ連邦議会の台湾に対する『盤石』な約束を象徴するものだ。これはアメリカ連邦議会からの力強いメッセージだ」と述べた。また「アメリカ連邦議会は台湾が十分に国際参与できるよう呼び掛けるべきだ」と指摘。その理由として「台湾自身がすでに国際社会の責任ある一員であることを証明しているからであり、とりわけ公衆衛生の問題において、台湾は適切な時期に関連の国際会議に出席すべきである」と主張した。

マーフィー下院議員はその上で「アメリカ連邦議会が現在できる最も重要な事は、台湾と米国の経済関係を深化させる事。特に台米間で高い基準の自由化を認める貿易協定を結ぶ事が肝要だ。文化方面では、例えば学術界、公民社会、政府間の交流も非常に重要だ」と述べた。

また、訪問団の一員スコット・フランクリン下院議員は「台米関係の発展が安全保障分野にとどまらず、科学技術や近代的技術などにも及ぶ」と指摘。「台湾で製造される半導体がグローバルなサプライチェーンにおいて非常に重要なのは明白。今回は自分にとって最初の台湾訪問であるが、これから双方のパートナーシップがさらに発展し強化されるよう期待している」と述べた。

米、台湾に今年5度目の 武器供与発表1500億円相当

米国防総省傘下の国防安全保障協力局(DSCA)は9月2日、国務省が台湾に対する総額11億米ドル(約1540億円)相当の武器売却を承認したと発表した。米国による台湾への武器供与は今年だけで5度目、バイデン政権としては6度目となる。

売却が承認されたのは対艦ミサイル「ハーブーン」60基や空対空ミサイル「サイドワインダー」100基、早期警戒

レーダーなど。米国防省報道官は、台湾関係法に基づき、台湾の自衛力維持に必要な防衛装備とサービスを提供する事に言及。「台湾への防衛装備のタイムリーな提供は台湾の安全保障に不可欠」と強調。「今後も引き続き関連産業と連携しこの目標に取り組んでいく」とした。

台湾総統府の張清堂報道官は9月3日、台湾の国防ニーズを「米政府が非常に重視していることの表れ」として感謝を表した。

ma-tek

日本マーテック株式会社

徴才職缺

招聘职位:TEM工程師、FIB工程師

工作内容:①TEM、FIB拍照 ②試片前處理 ③執行SEM、FIB、FA機台操作與分析

招募條件:①專科、大學、碩士(理科系畢業者) ②無經驗可、經驗者歡迎

③可配合輪班 ④採用人數:數名

應徵方法:郵寄或郵件履歷書(附有相片)至本公司

聯絡方式:Tel:052-705-1688 Fax:052-705-1689 E-mail:maryma@ma-tek.com

聯絡人:Mary

地址:〒465-0025愛知県名古屋市中東区上社4-130

交通:地下鐵東山線上社車站 徒歩5分鐘

台湾、水際対策 「条件付き」で段階的に緩和



台北松山空港(写真提供：中央社)

台湾行政院は9月22日に閣議を開き、新型コロナウイルスの水際対策を「条件付き」とし、さらに緩和する措置を発表した。

羅秉成報道官は閣議後の記者会見で「9月29日より一週間あたりの入国者数の上限を6万人に引き上げ、一週間の観察期間に問題なければ入国後の隔離日数を0日にする措置を実施する。空港で実施している唾液検査を廃止し、代わりに抗原検査キットを4個で配布する。これらの段階は俗称「3+4」の防疫措置とし、3日間の在宅隔離とその後4日間の



桃園空港(写真提供：中央社)

自主健康管理は維持する」と報じた。羅氏はまた、一週間の観察時間の設定で問題が起こらなければ第2段階の措置を導入する予定とした。施行日は早ければ10月13日頃になるとの見通しを發した。なお、この段階では一週間あたりの入国者数を15万人に引き上げ、隔離政策は「0+7」とし、在宅隔離なしの方向で調整する。また、ビザ免除国とのビザなし渡航も再開する予定。一方、マスクの着用について行政院は「渡航が再開されても引き続き維持する」との考えを示した。

台湾観光協会などが池袋でPR「朗報！日本の皆様大変お待たせしました」



にぎわう観光フェア

台湾観光協会などは9月23～25日、東京・池袋駅のイベントスペースで、「来て！見て！遊ぼう！台湾フェア」と題した観光PR活動を行った。

このフェアは台湾観光局・台湾観光協会の主催。会場には大きな「いくたび、ふたたび 台湾フェア」の横断幕が掲げられた。観光協会がブースを構えただけでなく、台湾グルメやおしゃれグッズなどの「茶嘉葉」、「匯豐齋(エホウサイ)」、「ハッピー夢工房」、「京

鼎樓(JIN DIN ROU)」、「キリン靴修理」、「久順銘茶」、「藍鵲～Lan Che～」がそれぞれ出店した。台南市は観光マップを配布したほか、ミニ天燈作り、台湾スクラッチアートのDIY体験、プレゼント企画なども。若い女性を中心に台湾好きの客でにぎわった。

台湾行政院は9月22日に閣議を開き、9月29日からビザなし渡航を再開し、コロナ対策の水際対策を段階的に緩和して観光客を本格的に受け入れる方針を表明している。2年半止まっていた台湾観光が本格的に再開される期待が高まっている。このため、観光協会では「朗報！日本の皆様、大変お待たせしました」というお知らせを出して、コロナ禍前のように台湾に行ける日が近いことをアピールした。

同協会東京事務所の担当者は確かな手ごたえを感じつつ、これからもPR活動に力を入れたいと話していた。

上野公園で大型イベント

「TAIWAN PLUS」(タイワンプラス)大勢でにぎわう



これはどうですか?にぎわう台湾関連グッズのブース 最新の台湾カルチャーを発信する大型イベント「2022 TAIWAN PLUS」(タイワンプラス)が9月17、18両日、東京都台東区の上野恩賜公園で開かれた。人気の台湾スイーツなどのブースには長い行列ができ、多数の来場者でにぎわった。

蔡英文総統が会長を務める「中華文化總會」の主催。昨年、一昨年はコロナ禍で取りやめており、2019年以来の開催となった。このイベントに合わせて、江春男副会長らが来日した。

イベントは「台湾吉日」をテーマに



上野公園のタイワンプラスで、中央ステージでそろって記念撮影におさまる関係者ら

70のブースが設けられ、「神農生活」「來好LAI HAO」「久順銘茶」「連珍」「DAYLILY」「チェン先生の日常着」「台湾ビール」などの人気のスイーツ、飲料、デザイン着、日常グッズなどの企業、団体がそろった。観光PRでは台北、高雄、台南に加え、来年に「世界客家博覧会」の開催を予定している台湾北部の桃園市がブースを出した。中央ステージには「雷昇傳藝劇団」「Fire EX. 滅火器」など8組のアーティストが登場し、お祭り気分を盛り上げた。

17日午前10時からのオープニングセ

レモニーでは、台北駐日経済文化代表処(大使館に相当)の謝長廷代表は日台交流の促進を強調し、このイベント内容について「台湾の日常生活がつまった、台湾らしいイベント」と紹介した。日華議員懇談会の古屋圭司会長(衆院議員)、台湾に留学経験がある樋口高顕・千代田区長らが挨拶に立ったほか、東京都の小池百合子知事がメッセージを寄せた。

会場の一番人気は、サンドイッチの人気店として知られる「洪瑞珍」のブースで、17日には午前11時の一般入場開始と同時に客が殺到し、50人以上の行列ができた。お目当てのサンドイッチをゲットできた20代の女性は「この2年間、台湾に行きたいけど、行けなかったの、食べたかった。混雑が予想されたので、開門を待って走ってきた。次は台湾へ行って食べたいですね」などとうれしそうに話した。

中華文化総会は、日台の相互理解に功績があったとして今年度の日本外務大臣表彰を受けている。来年もこのイベントが行われる見通し。また、江副会長は今回の来日で、自民党本部を訪れ、安倍晋三元首相の弔問記帳を行っている。

「SEMICON Taiwan」開幕、蔡総統 「産官学研で人材育成と技術開発進め台湾の強みを保つ」



SEMICON Taiwan 2022国際半導体展(写真提供:中央社)

蔡英文総統は9月14日夜、台北市内で9月14日から16日まで開かれた半導体の見本市「SEMICON Taiwan 2022国際半導体展」に伴うレセプションに出席し、英語でスピーチした。蔡総統は「今年27回目となる「SEMICON Taiwan」は常に提携を促し最新の産業トレンドと機会を反映する」とし、「SEMICON Taiwanが台湾にとって重要なイベントであるにとどまらず、全世界の半導体産業の進歩と成長のためのカギとなる原動力である」と強調した。

蔡総統は、今年の「SEMICON Taiwan」は過去最大規模で参加企業700



蔡総統は SEMICON Taiwan 2022 国際半導体展に出席(写真提供:総統府)

社以上、ブース数も2400を超えた事を受け、また、昨年の台湾の半導体産業の生産額が前年比で26.7%のプラスだった事を列挙し「今後より良くなることの表れだ」と歓迎した。

<以下に蔡総統のコメント>

近年、半導体産業はサプライチェーンに関する不確定要素など、未曾有の世界的な課題に直面しながら引き続き成長しているが、新たな課題が次から次へと現れて情勢をさらに不安定化させている。その上で、台湾政府はこれまで通り、産業界と密接に連携する事でこの課題に満ちた時期を乗り

越える。台湾は毎回困難に遭遇するとそれを克服し、世界をリードする台湾の半導体産業の地位を確保していくための柔軟性とレジリエンスを発揮しています。この基幹産業の未来に投資するため、政府と大学、民間が協力していくつかの大学に半導体学部を立ち上げ、より多くの人材育成と研究開発力の向上に努め、産業の持続可能な発展を確保します。政府は今後も継続的に産業界と連携し、イノベーションを促進することで半導体技術を極限まで引き上げていきます。半導体産業は台湾を世界経済の主力に育てる計画の核心部分であり、産官学研(「研」は研究機関)が協力する中で人材の育成と技術開発に取り組み、この分野における台湾の戦略的優位性を保ちます。半導体は未来のテクノロジーの核心であり、AI(人工知能)、次世代通信技術、電気自動車、自動運転車、スマート製造など全てが各社の生産する半導体に依存しています。この産業チェーン全体にかかわる数々の企業が技術の進歩により、台湾の半導体産業をさらに高みに導いてくれる事に期待します。

国発会の龔主任委員 リトアニア副大臣らと会談



国発会の龔主任委員がリトアニア副大臣らと会談(写真提供:国発会)

台湾の経済政策の策定などを担う国家発展委員会(国発会)の龔明鑫主任委員は9月12日、台湾を訪問中のリトアニア経済革新省のカロリス・ジェマイティス新副大臣、リトアニアの駐台湾代表処の初代代表、Paulius Lukauskas代表ら4人と会談した。台湾とリトアニアの友好関係は、龔明鑫主任委員が昨年10月、66人から成る中東欧三国経済貿易投資視察団を率いてリトアニアを訪問して以来で、関係性は一層

深まった。

今回のジェマイティス副大臣が率いる訪問団一行は、レーザーやバイオ企業の代表ら計28人で、9月10日に台湾入りした。同12日から5日間に渡り、経済貿易、科学技術における協力関係深化を目指し、公式スケジュールに基づいて関係各所を訪問した。

龔明鑫主任委員はまず、ジェマイティス副大臣の訪問を歓迎し、昨年10月のリトアニア訪問での実りある成果について説明した。龔明鑫主任委員によると、帰後にリトアニア経済革新省のAušrinė Armonaitė大臣と確認した提携事項はすべて達成され、台湾による投資基金、融資基金も追加設立されたと話した。このほか、台湾が推進している重要とする二国間協力プログラムとして、リトアニアにおける半導体産業振興及び人材育成の支援と台湾の業者による購買・調達、レーザー、バイオテクノロジー、宇宙といった主要産業における協力などを挙げた。台湾はまた、

実行する上での方向性と目標達成を成し遂げるための管理および審査メカニズムを確立し、台湾とリトアニアは、同様の民主主義の価値を共有し、これに基づいて相互で信頼関係を築く、とした。今後は「両国のより良い発展を促進するための協力プロジェクトや機会をさらに増します」と話した。

一方、ジェマイティス副大臣は「現在、台湾とリトアニア関係は史上最高レベルだ。見通しは楽観的で、すでに多くの協力成果がある。ここ3ヶ月で、リトアニアの副大臣4人が台湾を訪問している。国発会による台湾とリトアニアの協力プログラムへの取り組みに感謝している。国発会のサポートは、短期または長期の成果にかかわらず、両国にとって非常に重要だ。協力関係は、双方の価値観に基づいて決定されるものだ。台湾・リトアニアが健全な経済基盤を確立した上で、より多くの成果をもたらし、政治と世代の価値観を形成できるよう期待している」と述べた。

台湾中油と欧州商会 2050年のカーボンニュートラルに向け実践報告書を発表



記念撮影(写真提供:中央社)

台湾中油股份有限公司(CPC)が世界と足並みをそろえて2050年のカーボンニュートラルを実現するため、台湾における欧州企業の商工会議所に相当する「欧州在台商務協会」(欧州商会)と合同で9月12日、台湾台北市内のホテルで「2050年カーボンニュートラル:理想的な実践報告書」を発表した。台湾中油会社のカーボンニュートラルに向けた変革戦略、カーボンニュートラルに対応した各国の政策と企業の対策のほか、欧州でのエネルギー政策や具体的な措置、及びカーボンニュートラルに向けた変革のための理想的なソリューションなどが主な内容だった。安侯永統発展顧問会社が同報告書の摘要を説明した。

発表会には台湾経済部の王美花部長も招かれ、2050年のカーボンニュートラルに向けた経済部の政策と行動を説明した。台湾中油会社と「欧州商会」から同報告書を

受け取った。

台湾中油会社の李順欽董事長は挨拶で「台湾中油会社はすでにCO2排出量を30%以上減らす事に成功。2030年に2005年と比較して49.5%の削減を達成する事が中期目標であり、2050年にはカーボンニュートラルを実現する」と説明した。李董事長は「欧州諸国はカーボンニュートラルの先駆者であると共にトップランナーであり、欧州企業は低炭素エネルギーのためのソリューションと技術開発において世界をリードしている」と指摘。このため台湾中油会社は今回再び「欧州商会」と協力し、カーボンニュートラルに関する政策と法規、産業のソリューションなどをテーマに最新の動きとこれに対応する産業界の現況についての情報を提供すると述べた。情報には水素エネルギー、エネルギーの貯蔵、電気自動車、CO2の回収・



台湾中油が欧州商会と合同で報告書を発表した(写真提供:中央社)

貯留・再利用などが含まれる。

李董事長は「台湾中油会社は国営企業であり、国内で必要なエネルギーの安定供給という任務を果たすほか、カーボンニュートラルの時代に対応するための変革に積極的に取り組んでいかねばならない」と指摘。今後「欧州商会」とより密接な交流が台湾中油会社の「優れた石油製品、CO2削減、クリーンエネルギーの三大戦略を支える」とし、カーボンニュートラルに向けた変革につながる事に期待した。

経済部は「今回の発表会は政府と産業界にカーボンニュートラルのカギとなる専門技術と経験を学ぶ機会を与えるほか、今後生まれるであろうより多くの国際的な提携案件の推進にも役立ち、共同で理想的なソリューションを採用していく事で台湾がより円滑かつスピーディに2050年のカーボンニュートラルという目標に到達出来るようにするもの」と期待した。

オードリー・タン大臣、国際会議で台湾の 進めるDXによるCO2削減の取り組みを紹介



オードリー・タン部長がAPrIGFにオンライン形式で参加した(写真提供:數位部)

台湾数位発展部(デジタル発展省)のオードリー・タン(唐鳳)部長が9月12日、国連による「インターネットガバナンスフォーラム(IGF)」下部の「アジア太平洋地域インターネットガバナンスフォーラム(APrIGF)」にオンライン形式で参加した。フォーラムが関心を寄せる持続可能で省エネルギー型のインターネット政策という議題に対し、台湾が進められるデジタルトランスフォーメーション方式によるCO2削減の取り組みを紹介した。

タン部長は、数位発展部によるプラットフォーム「台湾雲市集」(Tクラウド)が中小企業のCO2排出削減量計算やエネルギー管理システムなどクラウド技術を用いたソリューションの導入を一層容易にし、台湾で2024年に予定される第3世代移動通信システムの廃止が年間約1億キロワットアワーの電気使用量削減につながる事などを説明した。

「APrIGF」は9月12日から14日まで



APrIGF 会議の記念撮影(APrIGF から)開催された。今年の主催国はシンガポールで、リアルとオンラインを結び付けたハイブリッド会議となった。テーマは「人間本位主義:コミュニティによって主導される包括的かつ持続可能で信頼できるインターネット構想」。今回、タン部長は招きに応じてオンライン形式で座談会に参加し、「エコインターネットを目指して:持続可能で省エネ型のインターネットのための政策と戦略に関する多方面からの対話」という議題に関連して、台湾が進めるデジタルトランスフォーメーションによるCO2削減の方法と経験を共有した。

「アジア太平洋地域インターネットガバナンスフォーラム(APrIGF)」は国連が行う「インターネットガバナンスフォーラム(IGF)」の下に位置する地域レベルの活動。アジア太平洋地域の国々が討論と交流、協力する事で、アジア太平洋地域におけるインターネットガバナンスの向上を目指す。「APrIGF」は2010年より毎年開催され、これまでに香港、東京、ソウルなど各国の都市で開催されている。台北市も2016年に主催都市を務めた。

台湾・玉山銀行、福岡に日本2拠点目開設へ TSMC 熊本進出で交流活発化に期待



記者会見の記念撮影(写真提供:中央社)台湾金融大手の玉山銀行はこのほど、福岡市に日本で2カ所目となる拠点を開設した。早ければ2023年にも業務を開始する。福岡県への国際金融機能の誘致を進める産官学組織「TEAM FUKUOKA」(チーム福岡)が9月12日、福岡市内で総会を開き、同行の福岡進出を明らかにした。

同行は2017年に東京に支店を開設するなど日本に本格進出している。その後2020年にりそな銀行と業務協力を締結し、2022年1月にはりそなグループの埼玉りそな銀行、関西みらいフィナン

シャルグループ傘下の関西みらい銀行、みなと銀行などと業務協力の覚書を締結。同7月には九州フィナンシャルグループ傘下の肥後銀行、鹿児島銀行と業務提携に関する覚書を交わすなど、日本の金融機関との交流を進めている。

記者会見に出席した玉山銀行の林国維東京支店長は、半導体受託生産世界最大手の台湾債体回路製造(TSMC)が熊本県に新工場を設置することに触れ「九州の金融業界は台湾と協力し、双方のネットワークや専門知識を生かして活発な交流を行うことに期待を寄せている」と話した。また、チーム福岡の会長を務める倉富純男・九州経済連合会会長は、TSMCが熊本県に建設する新工場は「シリコンアイランド九州」復活の先導者になるとし、国際金融機関の九州進出によって九州の企業の世界での活躍が後押しされることを願った。

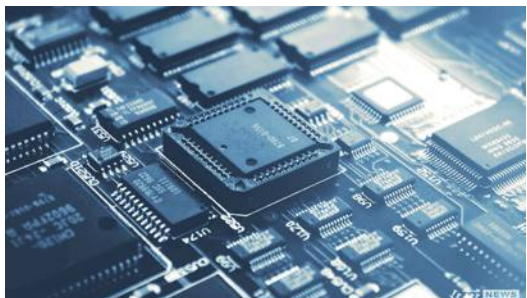
チーム福岡は2020年9月の発足以来、外資系金融機関や人材の福岡への誘致を推進している。

王美花経済部長が訪日 半導体やEV分野で意見交換



王美花経済部長(写真提供:中央社)王美花経済部長は8月28日より7日間の日程で日本を訪問した。日本経済団体連合会や半導体、電気自動車(EV)、第5世代移動通信システム(5G)などの関連企業を訪れ、台日が連携して「強靱な半導体供給網の構築」や2050年までの「ネットゼロ」(温室効果ガス排出量実質ゼロ)について意見交換した。

半導体分野に関して王氏は、台湾は先端半導体の製造で世界をリードする立場にある事から「日本の半導体材料や製造装置のメーカーが台湾に投資し、台湾の先端半導体製造技術の開発に参加できた



王経済部長は日本経済団体連合会と半導体やEV分野について意見交換した(写真提供:経済部)場合、双方の技術力や国際競争力の向上につながる」との考えを示した。

日本側が懸念を表明した半導体人材の不足については「双方の人材交流や人材育成の連携拡大に協力する」と約束。「より強靱な半導体供給網のパートナー関係構築を促したい」との姿勢を見せた。

王氏は日本滞在中、エネルギー事業を営むJERAや半導体用シリコンウエハーの製造・販売に携わるSUMCO、三井化学、NEC、パナソニックなどの責任者らと会談した。

第7代台湾総督「明石元二郎」のドキュメンタリー映画をネット配信



映画の内容やネット配信について語る森田監督

日本統治時代の台湾で第7代総督として台湾の近代化に尽した明石元二郎（1864～1919）の生涯などを描いたドキュメンタリー映画「我、死して護国の鬼とならん」がこのほど、ネット配信される事になった。映画は明石の偉業を知る出身地・福岡の有志の手で製作され、7月3日に福岡市総合図書館内の映像ホールで試写・上映された。その後、好評を得るなど問い合わせが相次いだため、ネット配信に踏み切ったもの。

明石は1918年(大正7年)7月に第7代台湾総督に就任。在任中は台湾電力の設立、西海岸の鉄道敷設、高雄港の整備、台北帝大の台湾人への門戸開放、華南銀行の設立、八田與一が計画した嘉南大圳の建設予算の獲得などに尽力した。その後1919年（大正8年）10月、公務のため本土へ渡航する船中で病を得て郷里の福岡で死去したが「余の死体は台湾に埋葬せよ。余は死して護国の鬼となり台民の鎮護たらざるべからず」との遺言により、遺骸はわざわざ福岡から台北に移され、同市の三板橋墓地（現在の林森公園）に埋葬された。

映画は明石の台湾での偉業とともに、ドイツ皇帝ヴィルヘルム2世が「明石一人で、満州の日本軍20万人に匹敵する戦果を上げ、日露戦争における日本の勝利に貢献した」と称えた欧州での対ロシア諜報活動も紹介している。約100年前に国力10

倍のロシアを破り、日本がアジアの一等国として不動の地位を築いたきっかけとなった活躍である。また、映画の中で今年4月に福岡市の宮崎宮外苑に明石の顕彰碑を建立した人々の奔走ぶりもドキュメントタッチで描かれている。

映画監督の森田拓貴氏は「この映画には、ロシアのウクライナ侵攻、台湾有事、安倍元首相からのメッセージといった『現代を象徴する事柄』が凝縮されている。これを見たいという多くの人々の期待に応えるには、ネット配信が最適と判断した。福岡発のこの映画がネットを通じて日本全国、さらに世界中の人々に見てもらえることを願っている」と語った。

ネット視聴の概要は以下の通り。
①タイトル 「我、死して護国の鬼とならん」視聴時間 67分。
②視聴方法 下記URLからアクセス。
映画専用ポータルサイト <https://wakuwakuka.uishare.co/>
視聴料 1100円（税込）。登録料無料。1ヶ月間視聴可能。クレジット決済可能。
③問合せ先 株式会社ワクワク化計画 森田 拓貴
携帯電話 090-3075-3123
メール morita@wakuwakuka.com

台湾、日本、韓国の演劇人が九州芸文館で公演



観客と演出家、役者、関係スタッフとの懇談
台湾、日本、韓国の演劇人らを中心に構成されるEATI (East Asia Theater Interaction)が9月3日4日、福岡県筑後市にある「九州芸文館」の大交流室で芥川龍之介の「藪の中」を公演した。九州芸文館は九州新幹線・筑後船小屋駅前に作られた施設。芸術文化関連団体やまちづくり団体等と連携を図り、芸術文化・体験・交流などの事業展開が主な目的。EATIは、東アジアの演劇人が舞台創作を通して相互の芸術・文化を深く享受

し、国家の理念と対立を超えた和合と共存の道の創造を目的に推進されている国際プロジェクト。今回の国際的かつ挑戦的な演劇がこの場所で開催されたのは、必然的な出会いだったかも知れない。

演劇は三部作で、第一部は台湾人の演出で日本と韓国の役者が演じる無言の二人劇。第二部は韓国人の演出家の作品で、AIの発する「天上の声」に日本と台湾の役者が反応するもの。第三部は日本人の演出で、琵琶の語りに合わせて韓国と台湾の役者が夫と妻の葛藤を演じた。

小説「藪の中」自体が様々な解釈を生む余地を残すもの。このため、演出家、役者も多国籍に渡り、演劇を製作する側も観客側も観劇後に若干の不完全燃焼感を残るとしながらも、理解しようとして仕切れない人間の間でもかきし、周囲の強い声や脅迫感の中で何が真実が分からなくなる人間の心の弱さ、男性と女性の死生観の違いなど、ある程度汲み取れたと見られる。

終演後、観客と演出家、役者、関係スタッフとの懇談があり「この場面はこう思ったが・・・」「あのシーンはこうだったのか」などの意見交換もあり「観劇に先立って原作に触れていればより製作者の意図に近づけたのかもしれない」などの課題も取り上げられていた。

「台湾史研究の重要性を理解してくれたことがうれしい」 外務大臣表彰の檜山名誉教授



檜山先生講義中写真

外務省はこのほど、2022年度の外務大臣表彰を発表した。日本と諸外国の友好親善関係の増進に貢献があった個人、団体を表彰するもので、本年度は197人の個人、48の団体が表彰された。台湾関連では、個人は歌手のジュディ・オングさん、中京大学（名古屋市）の檜山幸夫名誉教授の2人。団体は社団法人台湾応用日語学会（高雄市）、台日文化経済協会（台北市）、中華文化総会（台北市）、社団法人台中市白冷圳水流域発展協会（台中市）の台湾で活動する4団体がそれぞれ表彰された。

ジュディ・オングさんは「日本と台湾の相互理解の促進」、檜山さんは「台湾における日本研究の推進」にそれぞれ功績があった事が個人の表彰理由とされた。

檜山さんは中京大学名誉教授で同大学の図書館長、先端共同研究機構長、社会科学研究所長などを歴任し、同研究所が

進める「日本の台湾統治史」についての研究プロジェクトの中枢を担っている。

台湾には日本統治時代（1895～1945年）に日本語で書かれた行政文書である「台湾総督府文書」が残され、同研究所は台湾側の国史館台湾文献館（旧台湾省文献委員会）と協定を結び、同文書の目録編纂事業を進めてきた。同文書には総督府の政策決定から駐在所の報告書まで膨大な量があり、台湾における日本統治時代の政治、社会の実態を具体的に伝えている。

檜山さんらは同文書を研究、整理して1993年に「台湾総督府文書目録」第1巻を刊行したのを皮切りに刊行を続け、2022年段階で第30巻（大正4年＝1915年）に達している。また「台湾総督府文書の史料学的研究」「台湾の近代と日本」「日本統治下台湾の支配と展開」「歴史のなかの日本と台湾」「台湾植民地史の研究」「台湾総督府の統治政策」など、台湾研究における著作が多数あり、こうした功績が認められ、2020年には日本台湾交流協会から表彰されている。

檜山さんは「日本政府（外務省）が台湾研究の重要性を理解してくれた事がうれしい」と表彰の感想を語った。同時に、日本の多くの研究者、30以上の大学、研究所、文書館、博物館などの研究機関や、100人近くの教員、研究員、学芸員、院生、学生、台湾の研究者では台湾大学、師範大学、政治大学など4大学と中央研究院などから6人の教員、研究員がボランティア的に参加した、と指摘し、（自分一人だけの力ではなかったと）感謝の言葉を述べ「台湾総督府文書の目録編纂と文書に関する基礎的作業や人材育成、デジタル化のための支援作業といった研究基盤の整備（研究インフラ整備）の作業を行ってきた事が評価されたのだと思います」と話した。

んできました。その中で防衛予算をGDPの2％に引き上げるという目標が浮上しました。これまでは1％でしたが、北海道とつてのロシアの脅威、南西諸島に対する中国の脅威に対処するには1％の枠内ではやり繰り

できないのです。防衛予算のGDP比2％という数字はNATOが加盟国に要請している「平和のコスト」なのです。大変残念ですが、我が国には「ただなら守ってもらっていいけど、有料ならいらないよ」と考える人や「自衛隊の飛行機の音は我慢できない」と考える人もなくはありません。しかしアメリカでは戦闘機の音は「自由の音 sound of freedom」と呼ばれています。「安全はタダでは手に入らない！(freedom is not free)」のです。我々は「平和の受益者」なのです。英国の駐在武官がいみじくも「日本は龍の頭と熊の尻尾、イギリスは熊の頭と龍の尻尾に向き合っている」、「協力し合って問題が起らないようにするための抑止力を高めたい」と言っていたことを思い出します。実際に戦争が起きることは悲劇です。しかし家族、子孫を自由も人権もない国に住まわすわけにはいきません。日本にとっても台湾にとっても、抑止力を高めてこそその平和ということをご理解いただきたいと思います。」

両氏の感想後、JR九州初代社長石井幸孝氏の新刊書「国鉄」が紹介され、若い会員3人の音頭による「博多手一本」で締め、福岡市日台友好議員連盟初代会長稲貝大三郎氏の挨拶で閉会した。

台湾友好メンバー「たまたまの会」が久しく交流会を開催



「たまたまの会」に集まった皆さん

福岡の台湾友好メンバーで構成される「たまたまの会」（小早川隆直幹事）の会員27人が9月2日、台北駐福岡経済文化弁事処(駐福岡台湾領事館)を訪れ、陳銘俊総領事と鬼木誠衆議院議員と懇談するなど交流を図った。交流はコロナ禍でしばらく休止していたが、陳総領事の着任一周年と鬼木議員の防衛副大臣退任を機に開かれた。それぞれの職務を通じて得た感想を聞くとともに、二人の一年間の慰労を兼ねての開催だった。

各地を訪問する両人の業務に考慮し、全国地域別にジャケットの襟などに身につける「ピンバッジ」が贈呈され、陳総領事はそれを示しながら着任後の感想を述べた。「私は着任一年弱で既に85の自治体を訪問し、100人以上の知事、市町村長に会ったが、どこに行っても心からの歓迎を受け大変感激している。30年前に初来日したときは、日台の国交断絶から時間が経っておらず、なにかとギクシャクしたのに比べると、最近の日台関係は様変わりによくなっている。台湾は今も正式な国交を持つ国が少なく、国際的な孤立状態に置かれているが、日本との関係は全く違う。私が訪問した多くの地域では台湾国旗の歓迎を受け、父母が「湾生(台湾生まれ)」という人も駆け付けてくれた。台湾と日本は台風、洪水、地震など、共通の自然災害に苦しむ

ことがあるが、今は重大な局面ではお互いに駆け付け、助け合うことが常態化している。コロナ前には台湾の人口の4分の1に近い人がビジネスや観光で日本に来ていた。両国はもう仲の良い友達の域を超え、兄弟姉妹であり、家族であると言っても過言ではない。台湾にはいまだに総統府をはじめとして、日本人が建てた建物や橋、ダム、鉄道などが活用されている。しかもそれらが自分の業務エリアの九州・山口の諸先輩によって作られたものが多い事に不思議な縁を感じている。こんな関係にありながら日本に対して不思議に思うことがある。それは、もっと真の国益を考えた行動をすべきではないか、という事ある。かつて世界一を誇った製鉄や半導体の技術が流出し、日本から指導・支援を受けた国がライバルとなって日本を苦しめているのは、なんとも歯がゆい思われる。最近是新幹線までがそうなっている。日本は日本の大手企業には短期の経済的なメリットより長期的な国益を考えて行動して欲しいと思っている。いま熊本に台湾から世界一の半導体企業・TSMC(台湾積体電路製造)が進出を決め、工場建設が進められているが、この他にも多くの分野で台湾は日本に寄与できるし、逆に日本の協力・支援をもらいたい分野も多い。私の役割は台湾と日本の架け橋になることであり、ぜひ皆さんの力を貸していただきたい。」

鬼木衆議院議員(前防衛副大臣)は、2020年1月に台湾に家族旅行をした思い出を皮切りに、我が国の安全保障面で変動があった副大臣時代を振り返った

「私は2021年10月8日に防衛副大臣に着任しました。それまではあまり騒がしくなかった日本周辺ですが、就任直後に北朝鮮がミサイルを発射し、中国とロシアの艦艇10隻が日本を一周するなど次々と事件が起きました。北朝鮮のミサイルは弾道軌

学、中国医薬大学、大葉大学、朝陽科技大学、輔仁大学、開南大学
【お問い合わせ：日本台湾教育センター日本事務所】
法政大学市ヶ谷キャンパス富士見坂校舎1階
（〒102-8160東京都千代田区富士見2-17-1）
担当：郭曉娜（カク エンナ）主任
Facebook： <https://ja-jp.facebook.com/teciapan>
電話：080-4872-6089
Email： 190134@o365.tku.edu.tw

【日本台湾教育センター】
台湾教育部と財団法人高等教育国際合作基金会社が日本と台湾の学術文化交流を深めるために設立した組織です。「日本台湾教育センター」の業務の運営を、台湾の淡江大学が委託されています。同大学と、学術一般協定及び学生交換協定を締結している法政大学の市ヶ谷キャンパス内に、2012年、同センター日本事務所が設置されて業務を行っています。

オンラインで「台湾留学フェア」を開催します！

日本台湾教育センター主催「台湾留学フェア」が2022年11月にオンラインで開催されます。この説明会には台湾の各大学の先生方から、日本の皆さまに大学の特色、入学方法、奨学金等について説明を行います。台湾留学についての不安や質問など、さまざまなことを台湾の各大学の担当者に相談していただく機会にしてください。

対象は、中国語や台湾に興味のある方、留学・語学研修に関心のある方です。

また、台湾各大学と交流や協定締結等を考えている日本の大学等、教育機関の教職員の皆さまも大歓迎です。ふるってご参加ください。

【日程】
11/18(金) 16:00-18:55
台湾留学に関する基本情報等のセミナー
11/19(土) 10:00-19:40 各大学個別説明会
11/20(日) 10:00-18:40 各大学個別説明会
※スケジュールの詳細は以下のサイトをご覧ください

【参加方法について】
希望される方は、イベントサイトよりエントリーをお願いしています。

10月10日に登録の受付を開始します。ご関心のある大学にエントリーをお願いします。

【台湾留学フェア2022サイト】
<https://www.taiwanryugakufair.com/>

【説明会当日について】
開催日時までにオンラインの招待メールを送ります。当日ログインしてご参加ください。

皆様のご参加をお待ちしております。

【参加大学・教育機関】
国立高雄餐旅大学、国立高雄大学、国立成功大学、国立清華大学、国立台湾師範大学、国立台湾芸術大学、国立台北大学、国立屏東科技大学、逢甲大学、実践大学、樹徳科技大学、靜宜大学、淡江大学、中原大学、中国文化大学、中山医学大学、長栄大学、東海大学、東吳大学、景文科技大



Digest News / September 2022

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

Sep.1 花蓮市と鉏路市が友好交流協定

台湾花蓮市(魏嘉賢市長)公所はこのほど、北海道鉏路市(蝦名大也市長)と友好交流協定を締結した。魏市長は「都市交流が新型コロナウイルスの影響で止まることはない」と述べ、協定締結による双方の関係深化を願った。調印式はリモート形式で行われ、魏市長と蝦名市長が協定書に署名した。蝦名市長は「花蓮市と鉏路市には似ている部分が多い」と言及。両市に国際港湾や空港、国家公園などの観光資源がある他、先住民族の文化保護に共に力を入れていることを挙げ「花蓮市と未永い友好関係を築けるよう」期待を寄せた。台湾との交



友好交流協定記念撮影(写真提供:中央社、花蓮市)

Sep.3 台北で国防に関する学術シンポジウム

民主主義の防衛や国防に関する学術シンポジウムがこの日、台湾台北市で開催された。台湾の安全保障政策を統括する国家安全会議や台湾国防部が設立したシンクタンク、国防安全研究院の関係者のほか、産経新聞の矢板明夫台北支局長が出席し、意見を交わした。「ポスト安倍時代の台湾海峡情勢」と題した講演を行った矢板氏は「ペロシ下院議長の見解は、台湾問題は北京と全世界の問題になった」と指摘。中国の

台湾周辺での軍事演習は、中国が武力による現状変更を企てていることを世界に気付かせたほか、台湾を罪のない被害者に仕立て、台湾防衛を「民主主義と自由を守るか否か」の問題にしたと語った。ただ、中国の台湾侵攻については「武力での絶対優位、外国勢力の不介入、台湾での内乱などの条件が必要」とし「可能性は大きくない」との見解を示した。

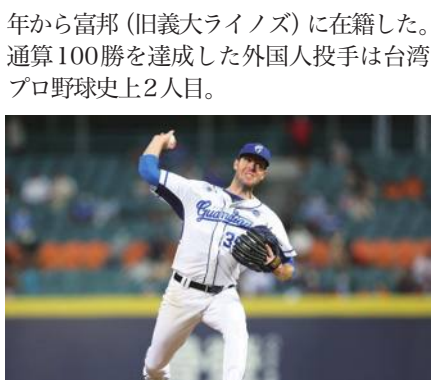
Sep.4 台風11号で台湾北部の水がめ潤う

強烈台風(台湾基準)の「台風11号」の接近で、台湾新北市の水がめ「翡翠ダム」の貯水量が回復した。台北翡翠ダム管理局によると、この日正午時点の貯水率は74.48%。台北都市圏では年末まで水不足の心配はないとの見方を示した。

台風接近前の貯水率は57.42%にとどまっていた。台風11号によって同ダムに流れ込んだ水の量は、累計で1億立方メートルに上るとみられている。ダムの水位は上がり続け、貯水率は88%に達する見込みだという。

Sep.5 マイク・ローリーが現役を引退 通算102勝

台湾プロ野球「富邦ガーディアンズ」の外国人投手、マイク・ローリー(37)がこの日、楽天モンキーズ戦で現役最後の登板を迎えた。先発し6イニング3分の1を投げ、自責点は1、チームは6-3で勝利した。通算102勝目を手にして現役生活にピリオドを打った。球場には1万人超が駆け付け、最後の勇姿を見届けた。米国ニュージャージー州出身。190センチ超の長身から繰り出す速球と大きく揺れるスライダーを武器とする。米大リーグ、パイレーツ傘下マイナーなどを経て2012年から台湾のラミゴモンキーズ(現楽天モンキーズ)でプレー。14年には韓国に渡ったが、15



「富邦ガーディアンズ」の外国人投手、マイク・ローリー(写真提供:中央社)

Sep.7 古い建物の存続に意欲、柯市長「文化力ある都市に」

台湾台北市の柯文哲市長はこの日、日本統治時代に建設された旧台北刑務所宿舍群の一部を利用した文化商業施設「榕錦時光生活園區」の開園式に出席し、「高層ビルの中の古い建物を保存し、台北をより文化力のある都市にしたい」と語った。宿舍群は市政府文化局が進めるプロジェクトの下、約2億台湾元(約9億3000万円)を投じ、3年余りかけて修復。高齢者から子供まで幅広い年齢層が楽しめる空間が作られた。柯氏は「同市には500カ所を超える文化遺産があり全国最多」と説明。「市民が協力する方式でこれまでに22カ所の再活用を行った」とした上で「年末にはさらに2

カ所がオープンする」との見通しを示し「住みやすく持続可能な都市をつくるために引き続き努力する」と語った。



榕錦時光生活園區(写真提供:台北市)

Sep.7 国際的技能大会で台湾人雷豊嶽さんが優勝

青年技能者の国際交流や親善などを目的とした第46回「技能五輪国際大会」の試作モデル製作「職種」がこの日から4日間にわたってスイス・ベルンで開催され、台湾の代表選手が金メダルに輝いた。今大会の台湾勢最初の金メダル。同大会は7日から11月26日まで15カ国・地域で開催される。台湾からは57人の選手が50職種に出場している。金メダルを獲得したのは台湾科技大学(台北市)で学ぶ雷豊嶽さん(23)。小さい時からアニメ「機動戦士ガンダム」や戦車のプラモデルが好きで、台湾代表選手になる前、すでに国内大会に4回出場した経験があったという。2位は日本人選手



国際的技能大会で台湾人雷豊嶽さんが優勝(写真提供:中央社)

Sep.14 基準値以下の放射性物質、5県産食品からの検出は初

台湾に輸入された群馬県産のこんにゃく粉から、基準値以下の放射性物質が検出された事がこのほど判明した。台湾衛生福利部食品藥物管理署の呉秀梅署長がこの日の夜、報道陣に明かした。今年2月、福島、茨城、栃木、群馬、千葉の5県産食品の輸入が約11年ぶりに再開されて以降初めて。検出された放射性物質「セシウム137」、「セシウム134と同137の合計」はいずれも4.8

ベクレル/キログラム。基準値の100ベクレル/キログラムを大きく下回っているが、台湾立法院の決議に沿い、輸入業者に対して食品の積み戻しや破棄を勧告した。ただ、実施するかどうかは業者の判断に委ねられる。台湾は2011年の東京電力福島第1原子力発電所事故以降、福島など5県産食品の輸入を禁止していた。

Sep.14 魏嘉賢市長らが盛岡秋祭りに参加、交流継続に期待

台湾花蓮県花蓮市の魏嘉賢市長ら13人はこの日、岩手県盛岡市で開催された盛岡秋まつりに参加し、盛岡山車と一緒に街を練り歩いた。魏氏は文化や芸術、スポーツなどの面で民間交流の継続に期待した。両市は2019年の友好都市提携を締結。20年には花蓮に、21年には盛岡にそれぞれ友好を示す記念碑が設置されたが、新型コロナウイルスの影響で訪問交流が行われるのは約3年ぶり。9月13日に谷藤裕明盛岡市長を表彰訪問した魏氏は「盛岡山車は盛岡の最も重要な文化」と指摘。過去に4度、山車が花蓮に來たことがある事に触れ、再度の花蓮訪問に期待を寄せた。また、盛

岡との関係については「引き続き山車の文化とふるさとの文化をつなげ、未永く切っても切れない友情にしたい」と語った。



魏嘉賢市長らが盛岡秋祭りに参加(写真提供:花蓮市)

Sep.16 台日同性カップルが正式に結婚、支援団体が「国際同性婚の合法化を」

台湾人の阿樹さんと日本人の古英三郎さんの同性カップルがこの日、台湾台北市大安区の戸政事務所(戸籍業務を担当する役所)に婚姻届を提出し、受理された。2人を支援していた台湾伴侶權益推動聯盟(TAPCPR)は、祝福のコメントを発表し、国際カップルの同性婚の全面合法化を訴えた。台湾では2019年5月、同性婚を認める特別法が施行されたが、同性の外国人との結婚に関しては、相手の国・地域

で同性婚が認められている必要がある。2人は昨年5月に婚姻届を提出したものの受理を拒まれたため、同12月にこの処分取り消しと婚姻届の受理を求める訴訟を起こし、今年7月に訴えが認められていた。TAPCPRの簡至潔秘書長は「さらに多くの国際同性カップルを代表して戸政事務所に働きかけを行う」と意気込み、台湾内政部に対して、国際同性婚の足かせにならないよう求めた。

Sep.19 U18野球W杯「惜しくも準優勝」

「第30回 WBSC U-18ベースボールワールドカップ」がこの日、決勝戦が行われ、台湾は米国に1-5で敗れた。準優勝となり、連覇はかなわなかった。台湾は二回に先制したものの、追加点を奪えないまま、四回と五回に1点ずつ失った。五回と六回、連続して三塁にランナーを進めたが無得点に終わり、1点を追う七回、3点本塁打を浴びた。周宗志監督は「投手のパフォーマンスは高いレベルを維持できていた」としつつ「得点圏を生かせなかったのは残念」とコメント。大会を通じては、投手も野手も「技術面ではどの国にも負け

ていなかった」とし、細かい部分まで気を配ればより成長できるとの見方を示した。なお2023年の大会は台湾で実施される。



U18台湾チーム(写真提供:中央社)

Sep.20 米とカナダ軍艦が台湾海峡航行で「動向を把握」国防部

米海軍第7艦隊はこの日、米国とカナダの軍艦各1隻が台湾海峡を通過したと発表した。台湾国防部は9月21日「国軍は台湾周辺海空域の動向を把握しており、いずれも正常だった」と声明を出した。台湾海峡を通過したのは米海軍ミサイル駆逐艦「ヒギンズ」とカナダ海軍フリゲート「バンクー

バー」。同艦隊は、両軍艦が通過した回廊は「沿岸国家の領海外だ」と強調。米国と同盟国、パートナーの自由で開かれたインド太平洋に対する約束を示すものだとも説明した。国防部によると、2隻の軍艦は台湾海峡を南から北に進んだという。

Sep.21 日華懇メンバー代表処訪問で台湾の地震をお見舞い

古屋圭司衆院議員ら日本の超党派議員連盟「日華議員懇談会」(日華懇)のメンバーはこの日、台北駐日経済文化代表処を訪問し、台湾東部で9月18日に発生したマグニチュード6.8の地震の被災者らを見舞った。謝長廷駐日代表は災害発生時に支援し合う台日関係に触れ「最高レベルの友好関係であり、世界平和のモデル」と語った。謝代表は日華懇の関心に感謝の言葉を述べた上で「救助作業が一段落し、現在は復旧と復興に取り組んでいる」と蔡英文總統のメッセージを伝えた。日華懇のメンバーは10月8~10日の日程で訪台し、同10日に行われる中華民国の建国記念日「双十

慶節」を祝う行事に参加する。古屋氏はメディアに対して游錫堃立法院長の故郷である北東部・宜蘭県なども訪問すると明かした。



古屋圭司衆院議員(左)と謝長廷駐日代表(右)

Sep.21 台湾自主建造の新沱江級コルベット艦「富江艦」の進水式

台湾が自主建造した新たな沱江級コルベット艦1隻の進水式がこの日、台湾宜蘭県の造船所で行われた。同型艦としては3隻目で「富江艦」と命名された。台湾国防部は9月21日、フェイスブックを更新し「国防自主」や軍艦を国産とする政策がさらに一歩前進した事を象徴している」とアピールした。プロトタイプとなる「沱江艦」は2015年、量産型1隻目の「塔江艦」は21年にそれぞれ就役している。量産型には従来の対艦ミサイル雄風2や雄風3、76ミリ速射砲、20ミリ機関砲に加え、国家

中山科学研究院が研究開発した防空ミサイル海劍2が搭載され、戦闘力が向上した。国防部では今年から26年までに同型艦10隻の導入を計画している。インターネット上には「富江」という名称が、日本の漫画家、伊藤潤二氏の作品名と同じだとして話題になっているが、実際には花蓮県を流れる秀姑巒溪の支流、富源溪から命名され、ネット投票で選ばれた。国防部は、海軍将兵は国産軍艦で共に育った土地を守り、強固な海上要塞にするとコメントした。

Sep.21 観光地に残る赤煉瓦の建物を修復、起業の拠点へ

台湾基隆市(林右昌市長)でこの日、戦後間もない1948年に建設された赤煉瓦の建物の修復工事が始まった。今後、若者の起業を支援する拠点として整備される計画だ。建物の所在地は、港に面した建物の外壁がレインボーカラーに塗られた観光スポット、正浜漁港の近く。市政府産業発展処によると、元々は農業委員会水産試験所が所有していたという。長年にわたって放置されていたため、耐震診断などを行った上で、修復を進めることになった。費用は1944万台湾元(約8700万円)余り。来年下半年の完成を予定している。起工式に出席した林市長は「旧正浜派出所の建物を活

用した観光案内所や日本統治時代の建物を修復した基隆区漁会(漁協)正浜ビルの中間地点にある」と説明。さらなる観光発展にも期待を寄せた。



記者会見記念撮影(写真提供:中央社)

Sep.25 ツーリズムEXPOジャパン2022で台湾バビリオン「実行委員長賞」

東京ビッグサイトで開催されていた世界最大級の旅の祭典「ツーリズムEXPOジャパン2022」がこの日、4日間の日程を終えた。台湾交通部観光局が出展した台湾バビリオンは業界関係者による投票で「実行委員長賞」をした。台湾バビリオンでは、昔ながらのよろず屋を再現。台湾風の看板や赤ちようちんで飾り付け、台湾の街でよく使われている赤いプラスチックの椅子も並べた。投票では「街並みを再現したような作り込まれたブースでまるで現地にいるようだった」との評価を得た。航空会社やリゾート施設など22のブースが出展されたほか、新型コロナウイルスの水際対策の緩和についても電光掲示板で告知。観光局の台湾観光協会東京事務所によると、景品

が当たる「台湾ガチャ」には連日行列ができていたという。なお、台湾は9月29日よりビザ(査証)なし渡航を全面的に再開。早ければ10月13日には入国者に対する隔離措置が免除となる。



台湾バビリオンは業界関係者による投票で受賞した

1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか？

※社宅など不動産の協力が必要な場合、バックアップさせていただきます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グローバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。

臺灣新聞
TAIWAN NEWS ◆ 東京発行

お問い合わせ先
☎ 03-5917-0045 📍 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4
☎ 03-5917-0047 ✉ info@taiwannews.jp

台湾新聞



《台湾新聞》為民營媒體、非政府發行刊物、以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台湾新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台湾新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台湾新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご活用ください。

《台湾新聞》提供以下付費服務：

- 企業廣告配合、僑社活動採訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業廣告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

欲合作企業、僑團請逕洽《台湾新聞》
03-5917-0045或info@taiwannews.jp

留学生コラム：日台のオフィスカルチャー「昼寝」



皆さんは昼寝をする習慣がありますか？

台湾では子供の頃から、昼ごはんの後いつも大人から「早く昼寝をしなさい」と言われます。学校の休憩時間には30分間の食事時間と40分の昼寝時間が含まれており、私が小学校の時あまり寝られなかったのが、よく先生たちに叱られました。

一方、私は日本語学校で初めて日本人の休憩時間を体験しました。台湾と異なると必ず昼寝をする時間がなくて、その時間を自由に使うことができますので、みんなはゆっくり食事を取ったり、音楽を聴いたりして、本当にのびりの時間でした。

台湾の職場では学校からの習慣を引き

継いで、ほとんどの会社には昼寝時間がありますが、日本の職場では昼寝の習慣はあまりありませんね。同じアジア国家なのになぜこういう差異があるのか？

気候の原因か？

台湾全域は熱帯と亜熱帯に属し、日本は北海道一部と沖縄を除いてほとんどの国土が温帯に属します。ある台湾のユーチューバーの動画が「なぜ欧米人には昼寝の必要がないのか」について、台湾は熱帯国家で日の出の時間は温帯国家よりやや早いのがその原因の一つと説明しました。日の出のため台湾人が目を醒めた時間も温帯地域で暮らしている人より早く、しかもお昼になると気温が高いため疲れやすいです。

これが原因だとすれば、台湾だけでな

く、東南アジアの国々の文化に昼寝時間があることを解釈できますね。熱帯域の人々は朝早く起きるから、お昼で少し休憩を取れば午後の労働に力がつきます。

逆に言うと、日本は欧米人と同じ温帯地域で暮らしていますので、起きる時間と太陽の温度が熱帯域と全く違います。日本人にとってわざわざ昼寝をする必要がありません。

食文化の原因か？

もう一つの主張は食文化の差異です。台湾人の昼ごはんには米や麺という炭水化物が主食で、かつ台湾の料理に糖分が結構入るので、食事の後に眠気がさしてきます。

日本の食文化は欧米に影響され、蛋白質をメインに摂食します。もちろん炭水化物も摂りますが、台湾みたいに炭水化物だけ摂るのに比べて少し違います。すると日本人が食事後あまり疲れにくく、すぐ仕事に戻れます。

いかがですか？みなさんはこの問題に対してどう考えていますか？昼寝文化について、私はいろいろの原因でこういう差異が出てくると考えています。でも私にとって日本のように休憩時間を自由に使えることが良いです。

文：ワンワン

臺灣師範大と日薬大の教授らが コラボした研究成果が毎年受賞

國立臺灣師範大學(台北市)の朱文増教授と日本薬科大学(埼玉県)の多根井重晴教授らによる研究チームは「国際学会・運動休閒與餐旅管理國際學術研討會」に毎年エントリーしており、これまで興味深い研究成果を発表して「優秀論文賞」を受賞している。

「日本との友好に少しでも貢献していきたい」(朱教授)と、東日本大震災時に臺灣政府は義援金と物資を提供し、一方で新型コロナウイルス感染症のパンデミック下では日本政府よりワクチンの無償提供がなされた経緯を説明。「日本で学位を取得した経験を活かし、これからも新たな研究テーマで成果を発表していきたい」と話した。

同チームは2019年に「日本の配置販売業に従事する配置員の教育現状と今後の課題」と題する研究を発表した。臺灣でも導入実績のある医薬品販売システムのひとつで、日本発祥の販売形態・配置販売業の歴史を紐解いたもの。この発表により、日本で導入されている登録販売者制度や実効的な教育研修制度のあり方につい

て警鐘を鳴らすきっかけとなった。翌年の2020年には、臺灣と日本の大学生を対象とした意識調査を実施。栄養ドリンク剤の主要成分であるビタミンや食物繊維のカラーイメージが両国間でほぼ同色色だった。これに対し、滋養強壮や美容について、臺灣では『黄色・白色』、日本では『金色・桃色』と、国ごとに特徴的であることを突き止め、「栄養ドリンク剤のイメージカラーが消費者の購入心理に与える影響」と題する発表を口頭で行った。

また東日本大震災に関する研究では、災害時の行動について薬学生に討議させたところ、現地で震災を経験した薬学生の場合、現場責任者には患者利益を最優先すべき行動が求められると回答したのに対し、震災未経験者である薬学生は、むしろ従業員の安全に配慮すべきと回答した。これにより、災害時を想定した仮想場面によるロールプレイ教育が有益であることを「薬学生による大規模災害発生時の行動心理に関する検討」として



師範大の朱文増教授(右)と日薬大の多根井教授(中央)・陳教授(左)

2021年に報告した。

さらに「健康状態がエナジードリンクのカラーイメージ想起に与える影響について」をテーマとした今年のポスター発表では、消費者の心理状態との関係性を明らかにするとともに、商品に見合ったカラーの使用や、購入者の健康状態を考慮した陳列の工夫などについても提言した。

「来年こそ現地で開催が待ち望まれる」と期待する多根井教授は「新型コロナウイルス感染症を鑑み、マスクあるいはアロマに関するテーマで発表したい」と補足した。両博士が知恵をしばつた新たな研究成果には、今後も注目されるだろう。

發票系統制度

這次和大家介紹日本即將推出的發票系統制度。距離2023年10月推出發票系統還有不到一年的時間。

發票系統是使用「發票(資格請求書)」接收消費稅購置稅抵免的系統。據說，該制度建立的背景是掌握交易的準確消費稅額和消費稅率。目前，在日本，課稅銷售額在1000萬日元以下(有一些例外)的企業即使收到了消費稅也沒有義務申報，因此存入的消費稅產生了稅收利潤被視為一個問題。發票系統的推出給企業帶來了沉重的負擔，如登記發票號碼、開

具資格發票請求書等，許多企業都難以應對。

此外，不僅日本企業經營者，而且外國公司也可能被日本企業經營者要求導入該制度。原因是，在計算日本企業的消費稅時，從未收到發票登記的企業購買的商品不能從購買稅中扣除。因此，建議在日本開展業務的外國公司盡快諮詢日本稅務專家。

本文作者：吉田浩之
黑澤事務所所長



日本法律停・看・聽

《本專欄內容由黑澤事務所提供》

てくてく台湾旅⑧

松田義人(deco)／編集者・ライター

現代日本人の多くが「台湾の知識」が乏しい理由とは？

最も近い国・台湾なのに、日本人が知らないことが多い理由

日本にとって最も近い国・台湾。1895～1945年までの50年間、日本が統治していたこともあり、台湾各地には日本式の遺構が数多く残るほか、年配の方の中には流暢な日本語を操る方もいます。また、宜蘭の山間地域では、宜蘭クレオールという日本語を語源とした言葉が今でも使われており、「こんな山奥なのに何故!？」と驚かされることもあります。

こういう話をすると、「いやいや、お前んとこの国が勝手にやってきて、俺らを統治したからこうなってるわけで、「何故!？」じゃねえだろう」と、台湾人から怒られた経験、僕は複数回あります。そのたびにお詫びするのですが、言い訳をさせてもらって、近代日本での「台湾」のことは近年まで、お上の作為(?)で細部にわたってまでは教育されなかった経緯もあります。あるいは、台湾ブームの直前まで、一部メディアを除く、大半のメディアが台湾を取り上げることにビビリしていたため、僕たち日本人は、台湾と日本の関係・歴史について知らないことがあまりに多いのです。

どうしてお上やメディアが台湾を紹介することにビビリしていたのかというと、ズバリ「大陸を刺激しないため」そして「戦前の日本の細部を日本人に思い起こさせないため」だと思います。自国のことながらこれは実に嘆かわしいことだと思っています。

ただし、その大陸云々とか政治的な話を一度置いて、あるいは台湾人の方に対して失礼を承知で言うと、僕個人的には台湾各地を巡る上で、この「台湾についての無知」がゆえの効果もありました。台湾各地を巡った際、「無知」がゆえにより深くリアルに身になり、感動したり、考えさせられることの連続だったからです。あらかじめ教科書で学び、情報を得て「知識」として得ていれば、前述のように台湾人から怒られることはなかったかもしれません。しかし、「怒られるほどの失礼をした自分」「そこに属する日本および日本人」「台湾人から見た日本」「台湾と日本」といったことを、身をもって学び、恥をかき、そこでリアルに考えることができたのも「無知」だったからと言えなくもないのです。

この点、台湾人に甘えるようで恐縮ですが(ごめんなさい)、でも、そもそも台湾に対する情報が薄かった現代日本に育った僕たちなので、せ

めてこう考えながら台湾のことを深く考え、歩みと理解を持つことで、改めて「近しい国と国」になれると良いなとも思っています。

宜蘭県冬山郷にある「もう1回さん廟」で知った、その逸話と台湾人の義理堅さ

さて、そんな体当たり台湾旅で知った、日本人を神として祀っている小さな廟についてご紹介します。これまた宜蘭県の冬山郷というのどかな村にある小さな廟なのですが、祀られているのは日本統治時代にこの地域で勤務していた小林三武郎さんという警察官。

当時、村人たちは、当時収入源を得ようと家畜の種付けをしようとしたものの苦戦したそうです。それを不憫に思った小林さんは自ら規則を破って、役所から勝手に家畜を持ち出して、村民たちに貸出、家畜の種付けを密かに応援したそうです。それでも村民たちが、種付けに苦戦した際、小林さんは「もう1回! もう1回!」と応援し続けたそうで、このことから「もう1回さん」というあだ名がついたという。

ただし、こういった小林さんの地域の人たちへの温かい想いは、没後も語り継がれ、今なお冬山郷の村の一角の小さな祠の中で、「神」として祀られている。この祠は地域では「小林さん廟」「もう1回さん廟」と呼ばれているそうです。

こういった小さな村の、小さな逸話は、教科書や旅行ガイドには載らないかもしれませんが、しかし、その地に赴き、こういった逸話を見聞きすると日本統治時代の1ページをリアルに感じられたことと、また、近代まで大切に想い続ける台湾人の義理堅さ、真っ直ぐな想いをリアルに感じることができました。

台湾に対して、確かに日本人は知らないことが多いです。しかし、その地に赴き、各地を巡れば教科書や情報にはないリアルな発見がいくつかあるのもまた台湾の魅力の一つだと思います。



托您的福，我們迎來了創業50週年

相続・贈与・登記・國際稅務



黒澤合同事務所グループ

1972年創業

【司法書士】

不動産登記、会社登記

【税理士】

稅務、會計、非常住居民的納稅管理人

【土地家屋調査士】

房屋新建・拆除、土地分割・合併、測量全般

【公認會計士】

事業計画・股價估算、向外資企業提供各項、服務的國際業務

人員招聘(台灣人歡迎)※詳情見下文

東京都中野区中野4-4-11

會長 黒澤 功記

社長 黒澤 功榮

kurosawa@kurosawa.gr.jp

https://www.kurosawa.gr.jp

大代表: 03-3388-9638

中文服務專線: 03-3388-2520 (種)



無量壽佛 2022年【壬寅年】

歡迎安奉太歲灯・光明灯

每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾，請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。

由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。

(一家族的上衣可以一人代表帶回)

如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛，有需要者，請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35号對面

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉県香取郡神崎町植房950-1

TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089

董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信



日台航空路線・時刻表(2022年10月)

※時刻は予告なく変更になる場合がございます。

東京羽田ー台北松山			台北桃園ー東京成田		
便名	運航日	時刻	チャイナエアライン CI100	火・水・金・日	08:50-13:15
チャイナエアライン CI221	毎日	14:30-16:55	チャイナエアライン CI104	月・水・木	12:40-16:55
日本航空 JL097	月・火・水・金・土・日	08:50-11:30	日本航空 JL802	木	12:00-16:20
全日空 NH851	月・火・水・金・土	10:05-13:35	スクート TR898	月・火・水・土	06:45-11:05
台北松山ー東京羽田			台北桃園ー大阪関西		
チャイナエアライン CI220	毎日	09:00-13:10	チャイナエアライン CI152	水・木・金・土	09:00-12:50
日本航空 JL098	月・火・水・金・土・日	14:20-18:30	チャイナエアライン CI172	月・日	14:20-18:20
全日空 NH852	月・火・水・金・土	13:35-17:45	スターラックス・エアラインズ JX820	水・木・金・土	08:30-12:10
東京成田ー台北桃園			エバー航空 BR132	水・金・土・日	08:30-12:10
チャイナエアライン CI101	火・金・土・日	14:30-17:20	ピーチ MM32	月・土	04:45-05:30
チャイナエアライン CI105	月・水・木	18:20-21:05	名古屋中部ー台北桃園		
日本航空 JL809	木	11:00-13:55	チャイナエアライン CI155	火・水・木・金	16:30-18:40
スクート TR899	月・火・水・土	12:05-14:55	タイガーエア台湾 IT207	月・火・水・金・土	13:45-15:55
台北桃園ー東京成田			台北桃園ー名古屋中部		
チャイナエアライン CI111	火・水・木	10:55-12:30	チャイナエアライン CI154	火・水・木・金	11:30-15:20
チャイナエアライン CI117	金・土	20:00-21:30	タイガーエア台湾 IT206	月・火・水・金・土	09:00-12:55
タイガーエア台湾 IT241	火・水・金・土	10:55-12:55	台北桃園ー福岡		
エバー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	チャイナエアライン CI110	火・水・木	06:50-10:15
スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10	チャイナエアライン CI116	金・土	14:40-18:00
福岡ー台北桃園			タイガーエア台湾 IT240	火・水・金・土	06:45-10:05
チャイナエアライン CI111	火・水・木	10:55-12:30	エバー航空 BR105	水・金・日	08:10-11:20
チャイナエアライン CI117	金・土	20:00-21:30	スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	10:30-13:45
タイガーエア台湾 IT241	火・水・金・土	10:55-12:55	札幌ー台北桃園		
エバー航空 BR105	水・金・日	12:20-13:45	チャイナエアライン CI131	金	15:00-18:15
スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	14:45-16:10	タイガーエア台湾 IT235	月・火・水・金・日	12:30-15:40
台北桃園ー福岡			台北桃園ー札幌		
チャイナエアライン CI110	火・水・木	06:50-10:15	チャイナエアライン CI130	金	08:35-13:30
チャイナエアライン CI116	金・土	14:40-18:00	タイガーエア台湾 IT234	月・火・水・金・日	06:45-11:30
タイガーエア台湾 IT240	火・水・金・土	06:45-10:05			
エバー航空 BR105	水・金・日	08:10-11:20			
スターラックス・エアラインズ JX841	火・木	10:30-13:45			



著者=石田耕一郎
発行=大月書店
体裁=A5版変形 全254頁
定価=本体1800円+税

「台湾がめざす民主主義」 強権中国への対立軸

著者は新聞記者として台湾に赴任した経験を持つ。台湾が目指す民主主義を論じる上でまず「日本にとって台湾への向き合い方が今後国の進路を決める上で大きな鍵となる」としている。台湾は現在、民主主義を実現している。一党支配の中国との相違点や香港との違いなどを丁寧に解説する事で「中台の相違点を示し日本の進むべき道を考える材料を提供できないか」と提唱する。ターゲットを日本の有権者とし、台湾への理解を深める事で「日本政府に対し、対米、対中適切な外交や安全保障政策の立案を促すことができる」と力説する。検証する意味でも欠かせないとしている。

本書は、台湾への向き合い方が日本の進路を決めるポイントとなる一方で、台湾が直面している中国からの圧力を通じた「実態の捉えにくい中国政府の戦略を示せないか」と提起。また、台湾が取り入れた日本の制度を改善し社会の多様化やデジタル化を実現した軌跡を紹介しているところも特徴でもある。

全四章から構成され、第一章は「台湾有事」について。中

国からの圧力の実態が描かれ、台湾、日本、米国の研究者へインタビューや研究成果、中国の文献を元にした解説がメインとなっている。第二章はデジタル担当大臣に最年少で抜擢されたオードリー・タン氏の生い立ちを、肉親のインタビューなどを取り入れて紹介している。新型コロナの抑制に尽力し、氏を中心に官民協働の考えを徹底した内容が記載されている。さらに第三章でもタン氏を育んだ台湾社会の現状と発展の軌跡が記載されている。その中で、著者はタン氏の活躍を「本人の才能だけでなくその個性を受け入れた台湾社会の包容力が影響している」と解説。「政治的背景のなかった若者を閣僚に登用する政治文化が背景にある」と分析しているところも面白い。その上で「日本にも同様の人材は必ず存在する」と指摘している。このほか、日本の既得権益による弊害が「才能を生かすシステムが持てず途中で潰れてしまっている」とし、台湾が成し遂げた社会改革が紹介されている。

最終章では、中国の圧力により社会が変質させられた香港の現状が取り上げられている。

本書は、中台及び香港の現状を、現場からの報告及び当事者の経験や気持ちを伝え描いているところが真骨頂である。台湾と中国、香港が持つ相違点に対する理解に「少しでも役立てられそれが日本の現状を客観視するための一助になれば」と結んでいる。

読者プレゼント企画

台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書『台湾がめざす民主主義』をプレゼント致します!応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせていただきます(10月中旬に発送予定)。締切り:10月15日(消印有効)
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel.03-5917-0045

台湾新聞305号読者プレゼント

応募券



国際サポート行政書士事務所



台湾華裔の行政書士 中文、台語 OK

○在留資格(VISA)の申請,更新,變更
技術・人文知識・国際業務,経営・管理,特定技能
家族帯在,日本人の配偶者等,高度人才,技能 etc

○永住 ○歸化 ○設立公司 ○国際繼承問題

★生活上有问题, 歡迎隨時聯絡我★

代表行政書士: 吳 宗俊(KURE MUNETOSHI)
電話:080-3721-1700 (請事先預約)
LineID: kuremunetoshi90
地址:東京都豊島区東池袋1-31-5-801

Information

(新潟)越後妻有 大地の芸術祭(台湾作品出展)
場所:越後妻有地域
時間:4/29~11/13
主催:NPO 法人越後妻有里山協働機構

(東京)日本×台湾 現代漆芸交流展
場所:FEI ART MUSEUM YOKOHAMA
時間:10/1~10/14
主催:日本横浜台湾商會

(東京)台湾ウィーク in 横浜 2022
場所:横浜市役所
時間:10/4~10/7
主催:日本横浜台湾商會

(東京)金門観光セミナー in 東京
場所:ホテルローズガーデン新宿
時間:10/7
主催:台湾・金門県政府

(横浜)雙十國慶大會
場所:横浜中華学院・中華街
時間:10/10

(東京)TOKYO PACK 2022(台湾企業6社出展)
場所:東京ビッグサイト
時間:10/12~10/14
主催:東京国際包装展事務局

(東京)CEATEC 2022(台湾企業10社出展)
場所:幕張メッセ
時間:10/18~10/21
主催:一般社団法人電子情報技術産業協会

(仙台)Discover Taiwan 2022 in 仙台
場所:サンモール一番町商店街
時間:10/29~10/30
主催:Discover Taiwan2022実行委員会

※新型コロナウイルスの今後のまん延状況等の社会情勢については、開催を延期する場合もあるかもしれません。



台湾人開的美髮室



- 整髪 ブロー 1,000 円
- 洗+吹髪 シャンプー+ブロー 1,500 円
- 剪髪 カット 2,000 円
- 染髪 カラー 5,000 円
- 調色 メッシュ 5,000 円
- 燙髪 パーマ 5,000 円

※長髪燙、染、調色追加1000円
ロングヘアの場合はパーマとカラーとメッシュが千円を追加します。



営業時間 10:00-19:00 電話予約制 090-3090-2988
東京都新宿区歌舞伎町2-45-5 新宿永谷ビル202室(東田 晶)

碧鳳水元宮

本宮宗旨、
本宮の趣旨は、
祈福消災、
厄難を払い除け、祝福をする、
指點迷津、
迷津の指導(おいをする)、
批八字、祭改、
四柱推命、厄祓い、
心靈改革、
心の改め、
不欺不騙、
欺くことなく、
不驕不傲、
傲慢せず、不遜で、
正義取道、
正義が導き、
方為正道。
正しい道である。
宮主 羅祝英



火曜日定休日

● TEL:0426(67)7867 FAX:0426(67)7868
〒193-0834 東京都八王子市東浅川町537番52

一棟ビル

宮原駅近歩3分

価格：125,000万円

所在地:さいたま市北区

JR高崎線「宮原駅」徒歩3分

地積:1,087.07㎡(328.83坪)

延床面積:2,850.12㎡ | 延床:856.5㎡

権利:所有権 | 築年月:平成8年

構造:SRC造10階建て、鉄骨造立体駐車場

現状:満室賃貸中

利回り:7.17%



(株)大三元 TEL:090-4748-8335

担当FAF不動産コンサルタント

TEL:03-5917-0727

FAX:0422-246-233

全城總動員 追求勇壯美的「岸和田地車祭」



世界級服裝設計師 KOSHINO 三姊妹出身岸和田市每年一定回來參加祭典

【岸和田／採訪報導】有三百多年歷史，以驚險刺激的地車高速急轉彎聞名的「岸和田地車祭」，經歷了兩年多新冠疫情的考驗，終於在2022年9月16日強勢回歸。記者特別走訪岸和田市，實際體驗岸和田地車祭令人熱血沸騰的秘密。

走出岸和田車站，立刻被街上穿著色彩繽紛的傳統服飾「法被」的居民，以及鼓聲、笛聲所吸引，沿途高掛的燈籠和全城總動員的景象，令參觀者也不禁熱血沸騰起來。

地車祭是凝聚岸和田各町(區)向心力，展現合作無間和愛鄉精神的重要節日。每一個町(區)都打造一輛大型地車(だんじり)，車身高4公尺，重達4公噸，上面鑲有歷史人物、鳥獸等精美雕刻，需要4、5百人合作無間，才能順利拖曳行走。

地車是由根據年齡分組的地車隊伍所牽引，從站在拉車隊伍最先端的少年團(8-15歲)，到緊接在後的青年團(16-25歲)，到最靠近車身，負責掌舵地車方向的壯年團，從隊員黝黑的皮膚可以看出他們經歷過無數次的練習。婦女們則協助提供飲食或是清理善後，可說是全民總動員。

傳承三百年的地車祭，已成為岸和田居民生活的一部分，地車祭文化深入各個層面，如當地的久米田高中舞蹈社創作的地車祭舞蹈，贏得今年的全國高中舞蹈冠軍。



永野耕平市長與父母合影

永野耕平市長與父母合影

地車祭從早晨六時開始，各町會將地車從倉庫拉到神社前舉行「入魂儀式」後出發，繞行岸和田市區的大街小巷。

最精彩的看點莫過於經過街角轉彎處的時候，地車隊伍會先暫停，然後等待哨響，一鼓作氣高速回轉過彎，要成功過彎高度考驗掌舵者的技術以及團隊的合作無間。重達4噸的地車在急轉彎時，很容易失去重心平衡，甚至翻車。往年經常有人身事故發生，甚至撞壞沿途的電線桿和住家。近年隨著掌舵技術的精進，安全警備的強化，事故已減少許多。

另一個不可錯過的是站在車頂的「大工方」指揮隊伍的英姿。他會在地車開始行進之後，露出胸膛拿著扇子車頂跳舞，並且會在車頂左右兩邊跳來跳去，還要隨時避開路旁突出的紅綠燈和電線，高超的平衡感令人佩服。

地車白天沿大街小巷繞行，連狹小的巷弄也通行無阻，到了下午五時左右會告一段落，地車會暫回到車庫，並且安裝上百盞燈籠，晚間七點過後，搖身一變成祈福五穀豐收，疫病退散的宮燈山車，在夜間繞行市區。

岸和田市長永野耕平接受本報採訪時表示，岸和田地車祭人氣的秘密，就是全城不管大人、小孩都可以快樂地參與其中。



車頂上的「大工方」平衡感過人



遊行大街小巷的地車隊

而這種快樂會感染給前來觀賞的人。

永野市長表示，岸和田地車祭傳承悠久的歷史，幾乎每個小孩都是看著父兄輩抱曳地車長大的，而且不同年齡層有不同的參與方式，小朋友最開心的就是被大人牽著手逛熱鬧的市集，青年時期則全力投入地車拖曳，他自己也曾擔任過「大工方」的角色。地車祭是由市民自主營運、自主規制、自主警備，市役所扮演的角色，就是守護民眾的安全，打造一個市民和觀光客都能安心、快樂參加的祭典。

除了九月第二週末舉行的岸和田地車祭，岸和田市的鄰近町區，如東岸和田地區，南掃守地區，八木地區，山直地區，山直南區，山滝地區等，也預定在10月8日和9日舉行地車祭，民眾可前往當地感受地車祭的勇壯之美，和全城總動員的熱情。

大阪僑青逗陣學 客家文化及日式餐桌禮儀促交流



僑青交流活動紀念合影



客家文化料理紀念合影

【大阪／綜合報導】駐大阪辦事處僑務課於9月25日舉辦僑青交流活動，邀請「日本客家關西崇正會」副會長中山明惠、理事陳如鑑、擁有臺灣餐飲丙級技術證照的「大阪弁天町臺灣華語教室」負責人林美莉老師以及在京都高級日式料亭工作的國人廖盈鈞等人，透過介紹客家文化、體驗手作牛汶水、豬籠飯等客家傳統美食，以及學習認識日本酒、日式餐桌禮儀及體驗刷茶，促進僑青交流，共計吸引20位旅居關西地區的僑青參加，參加者對於活動內容具生活實用性並有助交流均表示非常感謝。

活動首先由駐處僑務秘書楊慧萍說明舉辦目的，並鼓勵加入「僑委會在太保FB」、「大阪僑務LINE專線」及「i僑卡」，續由中山明惠說明牛汶水及豬籠飯等客家小吃的由來並示範製作方式，參加者對於首次聽到及體驗手作客家美食，均感新鮮有趣，午餐除現吃自己手作客家美食，並搭配台式炒米粉，大家吃得津津有味，原本不認識的僑青在午餐時間交流更為熱絡。



僑青體驗刷茶



大家專心看老師示範



僑青在老師們細心指導下，做出客家傳統美食

午餐結束後，續由廖盈鈞詳細介紹日本酒、示範刷茶及講解日式餐桌禮儀，參加者除踴躍發問，也逐一體驗刷茶並品嚐季限定、香氣十足的日本酒。廖盈鈞透過在料亭實際工作經驗，分享一些須注意的日式餐桌禮儀，讓參加者可以能更加理解。

多位僑青均感謝駐處僑務課舉辦這樣的活動，對於在異鄉能吃到及體驗手作客家美食，並且同時和多位來自台灣的僑青交流互動，覺得活動很有意義也渡過一個愉快的周末假期，他們同時也期望駐處僑務課未來能繼續辦理，讓更多在日的僑青可以有更進一步的交流機會。

未来を共に創造する

DAISANGEN

買 賣 ・ 出 租 ・ 管 理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4

03-5917-0727

03-5917-0047

08030136399

info@dsgl40613.com

www.dsgl40613.com

【売】一棟ビル

池袋東栄ビル

東池袋駅 徒歩3分

池袋駅 徒歩9分

池袋駅 徒歩10分

<販売価格> 相談

・住所：東京都豊島区東池袋4丁目26番13号

・建物構造：鉄骨造陸屋根地上9階建

・築年月：1988年8月

・土地面積：80.97㎡(約24.49坪)

・延床面積：510.37㎡(約154.38坪)

・現況：-

・引渡：相談

【売】二棟ビル

レクシード品川大井町テラス+フォレス

品川駅 徒歩8分

立会川駅 徒歩7分

<販売価格> 363,800 万円(税込)

・住所：東京都品川区東大井3丁目8-13

・建物構造：①RC造陸屋根地下1階地上4階建 ②RC造陸屋根地下3階地上4階建

・築年月：①2021年6月 ②2021年9月

・土地面積：2,313.21㎡(約699.74坪)

・延床面積：①493.09㎡(約149.15坪) ②2,252.53㎡(約722.14坪)

・現況：賃貸中、募集中

・引渡：-

【売】一棟ビル

原バスカイガーデンテラス (旧：レクシード原巴)

原巴駅 徒歩9分

潮見駅 徒歩16分

<販売価格> 304,500 万円(税込)

・住所：東京都江東区原巴1丁目7-26

・建物構造：RC造陸屋根地上6階建

・築年月：2020年1月

・土地面積：(公簿)1,016.66㎡(約307.53坪)

・延床面積：3,018.47㎡(約913.08坪)

・現況：賃貸中(募集中)

・引渡：-

【売】一棟ビル

THE CITY 池袋

池袋駅 徒歩5分

池袋駅 徒歩7分

<販売価格> 167,300 万円(税込)

・住所：東京都豊島区東池袋1丁目14番12号

・建物構造：鉄骨造、一部SRC造地下1階地上8階建

・築年月：2022年11月竣工予定

・土地面積：(公簿)104.18㎡(約31.51坪)

・延床面積：575.66㎡(約174.14坪)

・現況：相談

【売】一棟ビル

逗子ビル

逗子駅 徒歩1分

逗子・葉山駅 徒歩4分

<販売価格> 80,000 万円(税込)

・住所：神奈川県逗子市逗子2丁目6-34

・建物構造：RC造陸屋根地上5階建

・築年月：2004年5月

・土地面積：(公簿)204.10㎡(約61.74坪)

・延床面積：953.99㎡(約288.58坪)

・現況：空室

・引渡：相談

【売】一棟ビル

アースアカデミービル

東池袋駅 徒歩4分

池袋駅 徒歩15分

<販売価格> 75,000 万円(税込)

・住所：東京都豊島区東池袋5丁目1-1

・建物構造：鉄骨造地上5階建

・築年月：2012年10月

・土地面積：(公簿)221.18㎡(約66.91坪)

・延床面積：678.57㎡(約205.27坪)

・現況：-

・引渡：相談

【売】一棟ビル

ファースターホームズ (蔵市錦町レジ)

北戸田駅 徒歩10分

<販売価格> 50,800 万円(税込)

・住所：埼玉県蔵市錦町5丁目6番7号

・建物構造：RC造アルミニューム板葺4階建

・築年月：2000年11月

・土地面積：(公簿)983.26㎡(約297.43坪)

・延床面積：1,635.84㎡(約494.84坪)

・現況：-

・引渡：-

【売】一棟ビル

ホテル翔 SAPPORO

札幌市中央区南一条西3丁目10番42

中島公園駅 徒歩2分

豊水すすきの駅 徒歩5分

<販売価格> 40,000 万円(税込)

・住所：北海道札幌市中央区南一条西3丁目10番42

・建物構造：SRC造陸屋根地下1階地上10階建

・築年月：1974年3月

・土地面積：(公簿)228.63㎡(約69.16坪)

・延床面積：1,928.46㎡(約583.35坪)

・現況：空室

・引渡：相談

【売】一棟ビル

小石川 UYビル

東池袋駅 徒歩8分

茗荷谷駅 徒歩11分

<販売価格> 33,400 万円(税込)

・住所：東京都文京区水道2丁目19番10号

・建物構造：RC造陸屋根地上5階建

・築年月：1992年10月

・土地面積：(公簿)163.57㎡(約49.48坪)

・延床面積：570.53㎡(約172.59坪)

・現況：-

・引渡：相談

【売】一棟ビル

第一クインコーポ

西川口駅 徒歩2分

<販売価格> 11,500 万円(税込)

・住所：埼玉県川口市西川口1-23-13

・建物構造：RC造陸屋根地上5階建

・築年月：1973年6月

・土地面積：(公簿)89.25㎡(約26.99坪)

・延床面積：335.65㎡(約101.53坪)

・現況：-

・引渡：-

【売】一棟ビル

サクラハイツ富ヶ谷

東武東上線 代々木公園駅 徒歩7分

有明線 代々木八幡駅 徒歩7分

<販売価格> 10,600 万円(税込)

・住所：東京都渋谷区富ヶ谷2-38-1

・建物構造：木造地上2階建

・築年月：1992年3月

・土地面積：(公簿)112.36㎡(約33.98坪)

・延床面積：127.98㎡(約38.71坪)

・現況：賃貸中

・引渡：相談

【売】一棟ビル

ルミエール北千住

有明線 北千住駅 徒歩8分

<販売価格> 7,270 万円(税込)

・住所：東京都足立区千住寿町31-20

・建物構造：木造スレート葺地上3階建

・築年月：2013年12月

・土地面積：(公簿)72.73㎡(約22.00坪)

・延床面積：123.39㎡(約37.32坪)

・現況：賃貸中

・引渡：相談

【売】土地

-

立野駅 徒歩32分

<販売価格> 7,000 万円(税込)

・住所：熊本県菊池郡大津町大字瀬田504-4

・土地面積：9,147.00㎡(約2,766.96坪)

【売】一棟ビル

RARA 善行

小田原線 善行駅 徒歩11分

小田原線 藤沢本町駅 徒歩14分

<販売価格> 6,270 万円(税込)

・住所：神奈川県藤沢市みその台5-12

・建物構造：木造スレート葺地上2階建

・築年月：1987年7月

・土地面積：(公簿)203.01㎡(約61.41坪)

・延床面積：186.66㎡(約56.46坪)

・現況：満室稼働中

・引渡：相談

【売】一棟ビル

ヒロノビル

東武東上線 石川町駅 徒歩5分

<販売価格> 5,000 万円(税込)

・住所：神奈川県横浜市石川町4丁目158-22

・建物構造：鉄骨造地上4階建

・築年月：1987年12月

・土地面積：55.89㎡(約16.90坪)

・延床面積：158.39㎡(約47.91坪)

・現況：賃貸中

・引渡：相談

世華日本分會 CEO 學院工商學系講座 培養國際觀了解社會問題



世華日本分會 CEO 學院工商學系講座紀念合影【東京／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本分會於9月17日舉辦CEO學院工商學系講座暨理監事會，邀請到日本前外交官水野達夫來分享，內容提及到不少國際性的知識等，世華日本分會也希望透過講座，培養世華姊妹們的國際觀，並同時了解社會上問題。

這次的講座由日本前外交官水野達夫以「人口減少・年輕人的意識中來看台日中三國國力比較」，藉由分析人口數的減少，以及年輕人晚婚化等原因，來說明台日中三國的差異，同時也介紹到他的新書，內容是說明日本人口減少問題，以及與多位政要、議員訪問對談的內容，世華日本分會希



世華日本分會邀請前外交官水野達夫演講，藉由水野的演講，培養出姊妹們的國際觀，而人口減少等問題，也能讓姊妹們認識到目前社會的問題等。

會長紀秋美表示，這次的理監事會和工商學系講座也是今年的最後一次，不知道姊妹們有沒有學習到很多，也很感謝這一年來理監事們的支持與協助，讓世華日本分會完成許多活動，特別是上個月舉辦的台日文化藝術祭典，看到大家同心協力完成，真的非常感動，也希望明年能繼續努力，讓世華日本分會更上一層樓。

僑務組副組長宋惠芸也受邀出席活動，她表示，每次透過世華的活動，都能感受到世華姊妹們的活力與朝氣，這也是我一直努力



會長紀秋美致詞的目標，也希望大家繼續保持這份美麗，在工作之餘，也不要忘記享受我們自己的人生，像是參加世華CEO學院豐富自己的生活，相信這也是世華辦CEO學院最高的宗旨。

演講結束後，分別舉辦了懇親會與理監事會，在會議中世華日本分會除了報告接下來預定將舉辦的旅遊和其他活動外，也討論到多項議題，像是一般社團法人設立和第一副會長決定等，理監事們都積極發言參與討論，會議結束後大家也一同合影留念，為今年最後一場理監事會畫下圓滿句點。

千葉縣與千葉台商交流農產意見 盼未來銷至台灣提升認知度



紀念合影

【千葉／綜合報導】為了推廣千葉縣產水果及地瓜加工產品等，千葉縣農林水產課特別在位於千葉市的日本千葉台灣商會館內舉辦試吃會，聆聽台灣人對其產品口味及形象上的感想，並雙方交換意見，也希望千葉農漁產品等能擴大出口到台灣銷售及提升認知度。

千葉台商會會長鍾幸昌、創會會長林裕玲、副會長王育琦、理事李鍾英、林璐、林佑緯等人都專程出席給予意見。千葉縣水果產量冠居全國第一，當日試吃品種有「豐水（ほうすい）」，秋月（あきづき），香（かおり）三個品種。為了不要有戒心，當天以不標示水果名稱的盲測讓大家試吃，並以問券方式給每個品種評分。試吃後對每個品種詳細解說口感，口味，並積極交流推廣行銷的意見。

交流途中發現日本偏好口感較柔軟綿密且



千葉台商會與農林水產課交換意見

蜜汁多的豐水果，而台灣較喜歡香脆淡甜的秋月（あきづき）。但知名度較低且外觀獨特的香（かおり）品種帶有獨特的香氣及清脆的口感，也獲得全場的青睞。鍾幸昌會長也提到，香（かおり）品種的香氣及口感或許可以搭配肉類料理，若要出口到台灣也可考慮比較特別的行銷定位來做推廣。

千葉縣地瓜產量全國第二。在品嚐水果之後，試吃品項為烤地瓜（焼き芋），地瓜乾（干し芋），炸地瓜條（芋けんぴ），地瓜薯片（芋チップス）。千葉縣的地瓜產量雖然非全國第一，但是地瓜的口感跟品質堪稱全國第一。地瓜雖然屬於野菜類，但是千葉縣的地瓜香甜濃郁，經由不同加工手法，已經成為製作甜點及零食不可或缺的材料。在台灣烤地瓜也是普遍易見，但讓人驚喜的是千葉可冷凍保存的烤地瓜。一般來說烤地瓜是吃熱呼呼時蓬鬆的口感，但這次試吃的加工



千葉盛產水果梨

品，只需解凍退冰後，冰涼的狀態即可食用，冰涼卻不失地瓜甜美風味，彷彿就像甜點的冷凍地瓜，獲得在場成員一致好評。

此外海苔口味的炸地瓜條也毫不遜色，雖然是油炸後在裹上糖衣的作法，但卻一點都不油膩。搭配上青海苔甜中帶鹹的口味更襯托出千葉縣地瓜素材的甘甜。地瓜薯片已非油炸的烘烤方式調理，雖然是零食但因為不使用砂糖及油脂，對於注重健康思考的人來說是一個相當適合的品項。

千葉縣農林水產部職員與日本千葉台灣商會成員在兩個小時的試吃會當中交流地非常融洽。千葉縣農林水產部職員也表示感謝日本千葉台灣商會提供各種意見與交流，也期望能夠積極推廣台灣市場及介紹更多農產品，水產品讓千葉的好東西讓台灣民眾知道。

2022年京濱地區僑務座談會 關注台海問題及促進台日友好



僑務座談會紀念合影

【東京／採訪報導】台北駐日經濟文化代表處僑務組於9月4日舉辦2022年京濱地區僑務座談會，過去因為受到疫情的影響，僑務委員會都沒有實體舉辦，這次也是睽違兩年再度舉辦，因此希望透過僑務座談會了解僑民心聲，促進僑社發展，同時也讓僑領們有互相交流的機會。

駐日副代表李世丙致詞時表示，很感謝僑領們百忙之中撥空參加，也感謝大家長期以來支持政府、推動僑務工作，還有協助推展台日關係，這兩年因為疫情，僑務委員會沒實體舉辦會議，這次睽違兩年再度舉辦，希望能藉由僑務委員會議來反應僑胞們的心聲，也請大家利用這個機會提供寶貴意見。

這次的僑務座談會易由僑務委員黃俊銘主持，受到近日來台海局勢的變化，以及中國



李世丙副代表致詞

政府的打壓與威脅，在這次僑務座談會中僑領們所關心的問題都與台海問題及促進台日友好相關，也有僑領提出要成立日本國會跨黨派挺台組織「日華議員懇談會」的後援會，以及提出面對中國軍演等連續的文攻武嚇，日本僑界應該要團結一致，到中國大使館前抗議等，都展現出僑胞們對於台海地區的和平穩定的關心，不少僑領也分享了與日本議員等政要交流，促進台日友好的經驗。

座談會後，僑務組也安排了懇親會，僑務組組長謝延淙在致詞時提到，經過這次僑務座談會的熱烈討論後，大家還有什麼意見都可以提出來，像是最近受到僑胞關心的台灣入境規定等，都可以透過僑務委員來反應，也希望僑領們能利用好好不容易聚在一起的時間，好好交流。

橫濱華僑總會大型活動再開 敬老會祝長輩們健康長壽



紀念合影

【橫濱／採訪報導】中華民國橫濱華僑總會於9月14日舉辦敬老會活動，現場約有150多位爺爺奶奶們參加，展現中華文化敬老崇孝的傳統，也祝長輩們健康長壽，這也是橫濱華僑總會自疫情爆發以來，舉辦最大規模的活動，也是為下個月將登場的國慶慶祝活動和遊行暖身。

會長張儀表示，過去幾年因為疫情，敬老活動都無法舉辦，但橫濱華僑總會仍想為敬老會的前輩服務，因此在口罩缺乏時，送給全體敬老會成員口罩，如今三年不見看到大家還是很年輕，充滿活力的樣子，讓他感到非常高興，今後橫濱華僑總會也持續將歷史傳承下去，希望大家能給予支持，同時也踴躍參與下個月睽違三年舉辦的中華民國國慶活動。



張處長代表贈送禮物給長輩

橫濱辦事處處長張淑玲表示，很榮幸獲邀參加睽違三年舉辦的橫濱華僑總會敬老會，因為有大家，我們橫濱僑界才有今天的堅定團結，台日關係才會密切友好，要代表政府向各位僑界先進表達感謝尊敬之意，也要謝謝張會長和橫濱華僑總會舉辦致力舉辦活動，因為這個活動是疫情以來最大的活動。

橫濱華僑總會敬老活動每年都會在九九重陽節前後舉行，是除了國慶活動等外，橫濱華僑總會悠久的傳統之一，但過去因為新型冠狀疫情的影響，再加上老人是高危險族群，因而停辦了兩年，在活動中除了安排美味佳餚外，也會贈送餐券、點心、紀念品等給長輩們，希望長輩們能健康長壽。

旅日榮光會慶軍人節 河道台連任第十三屆理事長



紀念合影

【東京／採訪報導】中華民國旅日榮光聯誼會於9月3日軍人節當天，舉辦理監事會暨懇親餐會，慶祝軍人節，會中也進行理事長改選，由現任理事長河道台連任第十三屆理事長，河理事長也感謝所有僑胞的厚愛，也希望接下來大家能夠繼續支持，榮光會也會持續配合僑會參與活動。

在第十二屆理監事會議中，因為理事長任期已滿，進而舉行改選，現任理事長河道台獲得全體理監事一致通過，連任第十三屆理事長，同時大家也針對會費、理事長候選資格、增列職稱等議案進行熱烈討論，希望能讓榮光會的章程更加完整，也有利於未來的發展。

河道台理事長受訪時表示，榮光會的理事長跟其他僑會不太一樣，基本上是以在台灣從軍隊、軍校退伍的軍人為優先，因此才會



大家開心享受懇親會

有理理事長選不好選的問題，這次在大家的厚愛之下，任第十三屆的理事長，希望各位大家能夠繼續支持，榮光會每年也會配合參與僑界活動，像是國慶升旗、酒會，或是兩天一夜的旅遊等，而九三軍人節則是榮光會每年必定會舉辦的活動。

在理監事會後，榮光會也舉辦了懇親會，橫濱辦事處處長張淑玲、駐日代表處僑務組組長謝延淙、副組長宋惠芸，以及關東地區各僑領都專程出席，張處長表示，剛剛看到河理事長準備的影片，介紹我們退伍軍人的前輩們，有他們的努力，我們今天才有在中華民國台灣庭安的生活，真的心中充滿感激跟感動，同時也呼籲，今天所有在場的僑會會長，還有各位僑領繼續發揮影響力，讓更多的日本朋友一起來關心、維持台海之間的



理事長河道台致詞

和平穩定，繼續支持台日關係繼續發展。謝組長則提到，因為有各位前輩們在年輕時候投入軍旅，保家衛國所以我們才有今天的中華民國存在，而大家旅居日本以後，常常辦理各項活動，支持中華民國，我想在這邊代表政府感謝各位，這次恭喜河理事長再度當選連任，我希望從今之後榮光聯誼會能夠更加發展，繼續支持中華民國政府。

懇親會在亞洲台灣商會聯合總會會長陳五福帶領乾杯儀式下正式開始，會中大家也利用難得的機會互相聯繫感情，讓現場氣氛熱鬧滾滾，最後則由日本中華聯合總會總會長朱恭亮致開幕詞，眾人也一同高呼中華民國萬歲，來為這次活動畫下圓滿句點。

睽違兩年再開 日本中華聯合總會青年部 BBQ 大會



BBQ 大會紀念合影

【東京／採訪報導】日本中華聯合總會青年部於9月24日舉辦BBQ大會，這次也是繼日本疫情穩定後，再度舉辦BBQ大會，約吸引60多人參加，青年不希望透過這次的活動，讓久違為相聚的僑胞們能有聯繫感情的機會，雖然天候不佳，但仍不減僑胞們的興致，活動仍然熱鬧滾滾。

這次的活動中，橫濱辦事處處長張淑玲、駐日代表處僑務組副組長宋惠芸都專程出席，張處長表示，台灣從9月29日開放日本免簽證，期待未來台日交流能更加興盛，也很感謝又井部長、朱總會長，以及來自關東各地區的僑胞對台日交流的支持，還有對橫濱辦事處各項業務盡心盡力，接下來就是國慶日，各個僑會都積極籌辦國慶相關活動，



中獎的參加者們合影留念

希望僑胞們能夠多多參與。

青年部部長又井公久表示，雖然天候不佳，但還是很感謝大家的踴躍出席，在疫情期間很難能舉辦活動，但最近日本疫情終於趨緩，接下來青年部也會陸續再度舉辦各項活動，這次的BBQ大會是希望能藉此感謝對青年部照顧的僑胞們，今後也請大家繼續支持青年部舉辦的各項活動。

這次的BBQ大會在日本中華聯合總會會長朱恭亮的帶領乾杯下正式開始，青年部除了安排豐富的BBQ料理外，也舉辦了抽獎活動炒熱氣氛，雖然活動遇上颱風的干擾，但仍不減僑胞們的興致，大家也利用難得的機會互相交流，活動現場更是歡笑聲不斷，讓這次的BBQ大會圓滿成功。

杉並區台灣市集登場 連續十年舉辦不中斷



左起杉並區議會議長脇坂たつや、駐日代表謝長廷、區長岸本聰子

【東京／採訪報導】杉並區台灣市集於9月10日登場，今年是第十屆，同時也是由新上任的區長岸本聰子接棒舉辦，駐日代表謝長廷也特別出席參觀，活動吸引不少日本民眾到場。

杉並區台灣市集從前任區長田中良開始舉辦至今，已經邁入第十年，且這幾年也不受疫情持續舉辦，駐日代表謝長廷在參加開幕儀式時也提到，從他擔任駐日代表以來連續七屆他都未曾缺席。

活動剛好也碰上中秋佳節，謝代表也特別購買僑胞自製的蛋黃酥送給岸本區長，他表示，今天是中秋節送區長蛋黃酥，日本也有中秋月，他們日本吃丸子，象徵圓滿團圓，送她蛋黃酥祝她中秋快樂，此外兩人在參觀台灣觀光協會的攤位時，也收到虎年小花燈，岸本區長也說自己剛好是屬虎，會回家努力將花燈組起來。

這次的活動除了販售台灣物產外，現場也有展示台灣高鐵和台鐵的模型，以及布袋戲人偶、原住民文化、台灣觀光資訊等的展示，此外在演出方面，也特別安排在日台灣原住民連合會帶來原住民舞蹈表演，在課程方面還有剪紙、台灣茶藝等相關文化體驗。

杉並區過去就與台灣保持良好關係，除了每年舉固定舉辦的杉並區台灣市集外，當地知名的高円寺阿波舞也曾到台灣演出，甚至也協助成立了第一個外國人連台灣連，杉並區內的中學生也與台灣學生保持著棒球交流。

紀伊國屋台灣書展登場 台日文化交流新里程碑



書展中展出各式各樣的台灣相關書籍【東京／採訪報導】文化部駐日台灣文化中心首次與日本最大連鎖書店紀伊國屋合作，在六大城市的旗艦店舉辦「台灣月書展」，同時也推出「台灣書旅：認識台灣書籍小冊」，介紹400本在日本發行的台灣相關書籍，盼能提升台灣書在日本的能見度。

書展開幕儀式於9月2日出席在紀伊國屋新宿本店舉行，駐日代表謝長廷、日華議員懇談會會長古屋圭司眾議員、日本台灣交流協會理事長谷崎泰明、紀伊國屋書店會長高井昌史都出席為書展開幕剪綵。

謝代表受訪時表示，日本跟200個國家有邦交，但沒有一個國家跟台灣一樣有那麼多的書在日本，我們跟日本的關係非常密切，雙方的交流非常頻繁，這麼密切的關係，應該要有相當深刻的了解才可以，這個書展可以增加我們的了解，這也是台日

文化交流的里程碑。

謝代表也說，從早年我們到書店去看到兩、三本台灣的書就非常高興，縮蘭都是旅遊相關的書，兩年前我們跟他們合作，設置台灣的專櫃，到現在有台灣的屬展，等於是持續進步中，非常有成就感，且這次出版的「台灣書旅：認識台灣書籍小冊」，也能說是台灣書的百科全書，這是非常好的事。

古屋會長表示，台灣2年前捐贈口罩給日本後，據說總統府接到日本民眾寄的感謝電郵數千封，而日本也回贈台灣疫苗，台日擁有強烈信賴關係，今後將更努力加強台日親善合作，尤其是文化交流方面，而文化的象徵是書籍，希望本次紀伊國屋書店的台灣月書展能促進台日友好。

谷崎理事長表示，一直希望日本年輕人能更認識台灣，但網路介紹的資訊幾乎都是美食，這次看到「台灣書旅：認識台灣書籍小冊」網羅各領域書籍，就深信這小冊是認識台灣的最佳工具書，會吸引更多日本民眾想深度認識台灣。

高井會長表示，紀伊國屋書店在台灣也有分店，每年都會去台灣1、2次，本次在紀伊國屋書店6間書店舉辦書展推廣台灣感到非常高興，明年

也將繼續和台灣文化中心合作介紹更多未來將出版的台灣書籍，也期盼台灣書籍今後也能獲得日本文學大獎。他非常喜歡台南，一直很想有機會去台南開書店，期待疫情後再次造訪台灣。

這次的台灣月書展，在全日本六大城市的紀伊國旗艦店舉行，包含新宿本店、新宿高島屋、橫濱、大阪梅田、福岡、札幌，會有如此盛大的書展，最早高井會長在古屋會長的介紹下，前往代表處拜會謝代表，當時就建議設置台灣專櫃，後來於兩年前在新宿高島屋的外國專區設置台灣專櫃，獲得很好的反響，台灣書籍的銷量最高，才進而擴大到這次的書展。

為了這次的書展，台灣文化中心也邀請SNET台灣監修「台灣書旅：認識台灣書籍小冊」，以180頁篇幅精選「文」（文學）、「人」（人文）、「政」（政治）、「食」（美食）、「旅」（旅行）、「學」（教育）、「日」（台日關係）等7大主題，匯集了400本在日本發行的台灣相關書籍，並邀請29位日本各領域專家學者撰文推薦，希望作為日本民眾閱讀台灣書籍的永久保存版入門書，並陳列在書展供民眾免費索取，同時也推出線上閱讀版。

台觀光局攜手業者參加日本旅展 搶疫情後市場目標互訪750萬人次



日本旅展登場，台灣觀光局攜手業者搶疫後疫情市場【東京／採訪報導】日本最大規模國內外綜合旅展於9月22日登場，為了疫情後的台灣觀光宣傳，台灣觀光局、台灣觀光協會集合台灣20多家業者，以及各家國籍航空公司組成「台灣館」推廣，希望為吸引更多日本旅客在疫情後赴台灣旅遊，達到台日觀光高峰會訂定的互訪人數750萬人次。

在台灣館的開幕儀式上，駐日代表謝長廷、台灣觀光協會會長葉菊蘭、台灣觀光局副局長林信任、日華議員懇談會會長古屋圭司、日本台灣交流協會部長花井郁子都專程出席，現場也特別準備了天燈，讓來賓們寫下對於台日觀光再開的祝福話語，像是謝代表就寫下了「台日共好」為台日送上祝福。

旅展開幕的同時，台日雙方都不約而同宣布放寬邊境管制，駐日代表謝長廷也在受訪時提到，大家現在有個迷思，如果感染人數突然升高，是不是要重新考慮，我認為以現在各國的做法，感染人數沒有

多大的意義，因為新冠疫情已經當作感冒了，統計這個沒有什麼意義，最後就是一個抉擇，就是共存，經濟發展，大家可以過正常的生活。

葉菊蘭會長提到，作為台灣觀光協會會長，是非常著急，因為如果我們沒有開放的話，台灣在全球觀光客的競爭上，會到最末端，台日觀光高峰會在九月初舉辦的時候，台日有個共識，我們是希望趕快恢復到2019年的雙方互訪700萬，而我們更加努力說，挑戰目標750萬，這就有賴政府在政策上能不能給予協助。

葉會長也說，大家都在搶觀光客，因為世界在疫情後，經濟的復甦最快的方法可能就是觀光，觀光客如果能搶得到的話，各國的服務業都可以相對地比較繁榮起來，但包括邊境的開放，以及相關在旅行業者的需求，飯店業者的需求，人力的短缺，可能都需要有一些比較彈性的措施，問題還是很多，能夠提早決定，讓業者早一點決定。

古屋圭司會長則說，日本今後推動防疫及社會經濟活動兩者兼顧，岸田內閣正掌握著大舵，我聽說台灣也是走同樣的方向。民調顯示，台日互為最關注的國家，希望今後能互訪，いくたび ふたたび 台灣（良旅 再旅台灣）希望大家能一起實現。期待今天（旅展）能成為起爆劑。

主辦單位交通部觀光局林信任副局長則說，2005年進入觀光局服務時，國際觀光客有300萬，其中100萬是來

自於日本，疫後全世界最重要也是台灣最重視的市場就是日本市場，近日與日本業者會晤，大家對重啟台灣跟日本的觀光交流充滿期待，希望觀光早日重啟。

這次出展的業者包括中華、長榮、星宇、台灣虎航、台中市政府、宜蘭鳳梨屋水上莊園，以及LDC雲朗觀光集團、圓山大飯店、晶華國際酒店集團、墾丁天鵝湖湖畔別墅飯店等業者共同組成22個攤位的「台灣館」。而台灣館設計搭上復古風，用柑仔店、台式扛棒、紅燈籠，結合台灣原裝的古早味童玩、攤車、紅椅頭，展現台灣懷舊的親和力，布袋戲傳統文化和原住民演出，用熱鬧的氛圍喚起日本民眾對台灣的旅遊記憶，激發造訪台灣的動力；同時也利用集章遊戲串連台灣各展攤，並推出扭蛋機抽機票、飯店住宿券等好禮。

在旅展期間的9月23日至25日適逢日本三連休，觀光局及觀光協會也在池袋車站，結合來日業者旅遊宣傳，以及販售在日台灣品牌的美食、茶、小籠包、鳳梨酥及雜貨等好物，並佈設台灣景點與人像合成AR拍照及天燈製作體驗，現場可拍照、可遊戲、有吃有玩有買，踏入入口處，台灣之旅就此展開。

對於無法到場向隅的民眾，也別扼腕，該局東京辦事處從9月16日至11月15日展開「你選哪一個?自由、團體遊」線上台灣旅遊活動，也有機會獲得台灣機票、住宿券等好禮。

玉山法律相談所

法律責任 vs 非法律責任(以宅建業者為例)

旁觀坊間人士之間的紛爭時，常聞「這是你的責任」「所以你要負責」等對話。登門來訪法律事務所的人士也常因自認「這是我的責任」所以來找律師相談。

「責任」可分類為法律責任（日語：「法的責任」）與非法律責任。建議讀者在面臨紛爭時只該討論法律責任，因為只有法律責任才可能討論的出結論，至於非法律責任的有無、其範圍與輕重等世間並無標準的鑑定方法，因此大家會各說各話，除非是心平氣和之時才可能討論的出有意義的結果。在雙方不和之時，指責他人的道義責任或社會責任等非法律責任的話只會使局面僵化，甚至可能被判定為騷擾（Harassment）而造成新的法律問題。

筆者也建議讀者不該自認不屬於自己的責任。假設誤判了他人責任為自己的責任的話，反而容易讓對方得寸進尺，變本加厲，等於憑空創造出了本來不應存在的紛爭。

本文以宅建業者為例，介紹坊間對法律責任的常見誤解。期讀者熟知並善用本文介紹的知識，以回避不必要的麻煩。

不動產買賣或租賃契約的「履約上」的問題不屬仲介的責任

最常被誤判的類型為此。

房子的承租人在住進一年之後開起付不起房租了。這當然是「履約上」的問題，而不是「成約上」的問題。仲介不負責事人之間的履約責任，除非是該仲介勸誘自己當「保證人」。即使是親自介紹承租人的仲介公司，也無需為承租人的不履約而負責。房客的履約能力本屬租賃契約的風險之一，該風險由房東來承擔。如果房東不願承擔此風險，可以請房客找到房租保證公司之後再租出即可。

土地買賣契約的成約之後買方付不出尾款的話，也同樣只是「履約上」的問題。買方的財力也屬買賣契約固有的風險，該風險只由賣方承擔。賣方如不願承擔此風險則不該同意分期付款。

誰是契約的當事人？「立会人」是什麼意思？

坊間常見過度追究仲介責任的案子，且仲介業者也常誤判他人責任為自己的責任。坊間誤判責任所在之一因可能是因為誤判「契約當事人」一事。在此解說。

正確來講，買賣契約的當事人只有買主與賣主兩方。宅建公司和宅建士在契約書上簽名蓋章的意義，只是明示負責說明該契約之重要事項的主體而已。在成約之後，宅建公司或宅建士在買賣契約上的地位只是「立会人」而已。

房屋租賃契約也一樣，當事人只有房東與房客兩方而已，除非是當了「保證人」之外，未當保證人的宅建業者與宅建士都只是「立会人」而已。

律師也常被問及「立会人」是屬什麼樣的地步？在此解說。

「立会人」只是契約的見證人，宅建業者在契約上明記自己為「立会人」的話，可間接證明自己與客戶之間存在媒介契約，因此今後可以比較容易向客戶請求仲介費，而客戶也比較容易向宅建業者追究成約上的責任而已。於此之外，「立会人」與「路人甲」沒太多的不同。

契約成約上的問題才屬宅建業者的問題

仲介業者負責的只是成約上的問題而已，換句話說，只有在成約過程中出問題的時候，仲介業者才有負法律責任的可能。

舉例來說，該說明的重要事項未說明，而造成買主或房客的不滿時，業者可能有責任。但不是只要客戶有任何不滿的時候，業者就一定有責任。以下介紹最近被報導界注目的一例。

隔壁在練小提琴一事

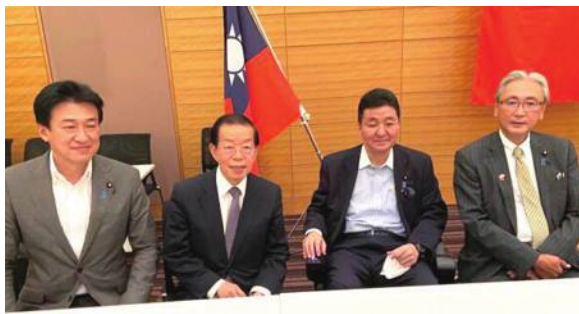
最近有人主張在購屋前已說明自己希望進住安靜的環境，但購入後發現隔壁鄰居在拉小提琴。購屋人主張宅建業者「未告知隔壁住了位小提琴手」一事違法，所以提告了宅建業者。關於本案，東京地方法院令和4年5月25日判決認定說明鄰居的拉琴一事於本案並不屬宅建業者該說明的重要事項，因此判原告（買主）敗訴。本案目前繼續受東京高等法院的審理中。

筆者雖不知本案詳情，但依日本法律實務上的一般常識，除非是該購屋人的個人喜好已明顯到可客觀認定的程度，否則一般來說業者的「法的責任」的範圍不會因購屋人的個別喜好而有所改變。希望人住安靜的環境一事本屬一般購屋人的需求，本案的原告在這一點上與其他購屋人並無不同。且隔壁住小提琴手一事也不屬不尋常，公寓大廈的隔壁住人從事彈琴、唱歌、打電動、生育小孩等發生一定音量的活動是完全正常的。小提琴手的練琴聲如果超過住宅內的允許限度時，原告可自行提告該琴手，反而原告不提告該琴手一事表示其琴聲並未高達可以讓原告提告的高音量。總之，本案純屬公寓大廈的一般買賣，宅建業者只需要做一般的重要事項的說明即可，宅建業者並不會因為購屋人冀求寧靜環境而具有特別高度的說明義務。依筆者觀測，本案的二審也應繼續是原告敗訴。

入住都會區本應忍受一定程度的噪音，如果希望自家附近不存在噪音的話，可考慮購買山中小屋，或是自行發包高級隔音牆的工程。入住公寓大廈的話，即使入住時的鄰人夠安靜，但之後隔壁被賣給重金屬樂團也有可能。總之，從報導的描述中看不出本案原告擁有什麼明顯的正當利益。

（本文由玉山法律事務所提供）

日華懇總會報告訪台成果 將組20人團參加雙十國慶



左起日華懇事務局長木原稔、駐日代表謝長廷、眾議員岸信夫、日華懇會長古屋圭司

【東京／採訪報導】日本跨黨派挺台組織日華議員懇談會於9月7日舉辦總會，報告日前會長古屋圭司和事務局長木原稔訪台訪台成果，包含強調台日共享價值觀國家緊密合作外，也提到談及撤僑的計畫，此外古屋會長也說，下個月日華懇也將會再組20人團赴台參加國慶。

日華懇在眾議員會館舉行總會，並邀請到駐日代表謝長廷、副代表蔡明耀出席，安倍前首相胞弟、國家安全保障擔當輔佐官岸信夫也出席這次的總會，在會後的訪問中，被媒體詢問到前陣子日媒報導與蔡英文總統討論撤離日本公民以應對中國軍事入侵的事，古屋表示，有與台灣政府要人有討論到此事，不過並非是指雙方已敲定以正式的組織協商此事。

古屋也說，我覺得蔡總統也非常關心這件事，在會談中，她也提到日本舉辦兵推的事，對此事很關心，未來將以什麼形式來談這件事，日華懇也要認真來思考，畢竟日本和台灣



雖然在日本國會休會期，但仍有不少議員出席沒有正式邦交，考慮到外務省的立場，由我們議員來做選是最理想的方式。

對於下個月將舉行中華民國111年國慶大典，古屋也提到，日華懇也將會組團參加，但台灣方面要求大約二十人參加，但也因為只有二十個名額，一定很快就報名額滿了，雖然我們也想多帶一些人去，但還是要考量到台灣方面接待的問題，期待10月10日和大家見面。

駐日代表謝長廷接也表示，古屋會長特別用台語發音堅定講出「台灣有代誌，日本有代誌」（台灣有事，日本有事），新聞登出後感動很多台灣人，特別感謝對台灣的堅定支持。在會後的訪問上謝代表也說，這次是日華懇這三年來第一次訪台，因為我們有隔離，所以有很不方便，但也是算非常成功，且日華懇是超黨派的國會議員組織，也是我們很重要的窗口，我們也很重視。

世華日本關西分會舉行 成立五周年慶祝大會



全體合照



理監事會參加者合影

【滋賀／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本關西分會9月16日於滋賀縣琵琶湖畔的飯店舉行理監事會以及成立五週年慶祝大會，會中邀請五對結婚超過五十年的金婚夫婦走紅地毯，還有會員們精彩的爵士舞演出。

會中有駐大阪辦事處處長向明德、僑務課長楊慧萍以及創會會長俞秀霞，榮譽會長謝美香、世華日本分會榮譽會長錢妙玲等貴賓，以及會長劉雯玲、幹部和會員等約六十人出席。

向明德處長致詞表示，感謝世華日本關西分會大力推動台日交流活動，並協助推動台



俞秀霞創會會長致詞

灣加入WHO和CPTPP。印象最深的是在今年7月舉辦的服裝走秀活動和慈善義賣相當成功，發揮正面的社會影響力，証明台灣女性的女性力掘起。

劉雯玲會長表示，這5年來我們遵循著創會會長創會時的理念「對人以真、對事以和」，以及總會宗旨「心懷世界、掌握脈動、建立網絡、發展經貿」一步一腳印的落實會務，不論是在協助政府推動台日親善外交、公益行善以及協助僑務、敦睦僑界。我們都充分的發揮世華組織的功能與價值。

劉會長也提到，特別感謝我們俞秀霞創會會長及謝美香榮譽會長這些年來，不遺餘力



向處長與五對金婚夫婦合影



金婚夫婦走紅地毯

的指導我們，給我們珍貴的資源以及模範的榜樣，也感謝這一年來第三屆執行團隊的「無私奉獻」，更感謝鼎力支持我們的顧問以及所有的理監事會員們，感謝姊妹們齊心團結，讓每次的活動都亮麗出色。第三屆第二年度的會務活動計劃已經公佈，希望各位姊妹們也能繼續支持努力，讓世華日本關西分會在國際的舞台上持續的發光發亮。

會中邀請五對結婚超過五十年的金婚夫婦走紅地毯，包括連茂雄夫婦、林清治夫婦、黃村寶夫婦、陳楊珍珍夫婦、陸橋京子夫婦分享婚姻及愛的真諦，以及對另一半的感謝，感動在場所有人。

另外在俞逸惠老師帶領下，世華姐妹上台披露精彩的爵士舞表演，贏得滿堂喝采。最後在林伊曼副會長致閉幕詞，及全體合影後，慶祝活動順利圓滿落幕。

大阪地區僑青交流活動 品咖啡學習西餐禮儀



2022大阪地區青年跨域交流活動紀念合影【大阪／採訪報導】台北駐大阪經濟文化辦事處僑務課於9月17日舉辦2022年大阪地區推動海外青年交流活動，由僑務課課長楊慧萍主持，並邀請到日本關西台商協會青年部的會員林川哲來介紹西餐的禮儀和分享咖啡沖泡的知識，吸引20多位旅居在關西地區的僑界青年參加。

林川哲在大阪相當高檔的飯店大阪康萊德酒店的餐廳服務，同時也是日本關西台商協會青年部的會員，林川哲介紹到咖啡豆經過烘豆，以及不同沖泡方式後的差異，像是常見的美式、義式咖啡、卡布奇諾等，也現場沖泡給參加者們品嚐，並詳細說明咖啡的沖泡方法等。

另外林川哲也介紹到西餐廳用餐時需要注意的禮儀，像是在用餐具的注意事項，或是在品嚐料理，像是魚類料理時的順序該從處開始，還有女性最常在杯子上留下口紅印，都是需要注意的點，林川哲也分享之前在餐廳上班時遇到的實例，提醒大家避免造成失禮的情況發生。



林川哲實際示範沖泡方法

這次活動參加的年輕僑胞主要都較少參與僑界活動，因此也邀請到大阪中華總會青年部會員黃翠一同參與，她表示，自己是在日本出生長大，只有大學和研究是在台灣留學，直到回來日本在總會上班時，才知道日本有僑會，也因為僑會每年舉辦很多活動，讓自己有機會認識更多住在關西地區的華僑。

僑青郭定動表示，很高興來參加西餐跟咖啡禮儀，學到很多關於咖啡的資訊，自己也很喜歡咖啡跟拉花，家裡有買專用的機器，也跟老師詢問很多有關拉花要注意的東西，然後還有關於西餐的知識，因為也會常跟女朋友去西餐廳吃飯，但是都不了解正確的禮儀跟筷子的擺設，這次聽到了之後，去西餐廳吃飯時就可以用正確的方式吃。

僑青魏良慈表示，謝謝今天僑委會辦的活動，第一次品嚐這麼多不一樣的咖啡，親自去試，然後又看到正確泡咖啡的方法，覺得非常有幫助，以後可以泡好喝的咖啡給親朋好友喝。

敦謙國際進軍日本 與和歌山縣簽訂投資協定書



簽署儀式紀念合影

【本報記者／和歌山報導】以無人化智能旅店管理系統著稱的敦謙國際智能科技股份有限公司，於9月1日與和歌山縣簽訂投資協定書，宣布正式進軍日本。

旗下有雀客和鵲絲旅店的敦謙國際CEO吳秉庭和掌門人戴東杰1日在駐大阪辦事處處長向明德、僑務課長楊慧萍、涉外課長曾文琪、台灣新聞社社長錢妙玲共同見證下，與和歌山縣知事仁坂吉伸簽訂投資協定書。

總經理吳秉庭表示，設立公司的過程中，感謝和歌山縣商工觀光勞動部長寺本雅哉與企業政策局長北廣理人給予許多協助和支持。日本第一家分公司ドンケン・テクノロジー株式会社將設立在和歌山市，初期預定雇用15人，會先做為期半年的市場調研，



仁坂吉伸知事與吳秉庭總經理代表簽署再進行業務開發。

吳總經理也說，目標希望能將該公司的無人化智能旅店管理系統引進日本，幫助日本的許多傳統旅店順利轉型為符合後疫情時代需要的智能旅店。如實現零接觸check in，引進智能旅店管理系統(PMS)，及線上予約平台(OTA)，善用大數據，AI，機器人等智能技術，根據後疫情時代的觀光業需要，發展各種應用，提供更多樣化的服務。

和歌山縣知事仁坂吉伸表示非常歡迎擁有AI技術和人才的敦謙國際進駐和歌山縣，並看好該公司在智能旅店管理等方面AI技術上的經驗和應用潛力，期待能將AI智能技術與日本特有的文化及待客之道相結合，促進地方雇用和產業發展，一同迎接後疫情時代的商機。

四國華僑總會烤肉活動 歡慶中秋享受團圓樂



大家體驗中秋烤肉的樂趣

【香川／綜合報導】中華民國留日四國華僑總會在9月11日在香川縣琴平町金刀比羅山舉辦做月餅和烤肉慶中秋活動，讓旅居在日本的僑胞能懷念中秋節的感覺，會長上島彰也準備了大包小包的伴手禮，讓大家滿載而歸。

會長上島彰表示，雖然現在還是日本的疫情期間，但旅居四國地區的僑胞們還是很願意出席，讓她非常感動，也希望透過中秋節活動，讓沒辦法回去台灣的僑胞們可以懷念



烤肉活動紀念合影

中秋團圓的氣氛，同時上島會長也建議大家以後可以自帶便當盒，暨環保也不會浪費食物。

理事陸雪妹表示，很感謝上島會長都利用星期日舉辦活動，讓她可以帶著家眷一同出席，享受中秋節的氣氛。僑胞陳明輝也說，來到香川縣發展已有20多年，但這次是頭一次看到那麼多台灣人聚在一起，也很感謝能在異鄉日本度過中秋節，不但有烤肉可以吃，還有月餅可以拿，下次如果還有活動，



滿桌子的佳餚讓大家吃得非常滿足



活動吸引不少僑胞參加

會自備卡拉OK來與大家同歡。

此外這次活動還有台美混血的珍妮參加，媽媽是台灣人、爸爸是美國人，她則任教於香川縣的高瀨高中，她表示，每當參加四國華僑總會活動時，會長總是默默在忙進忙出，準備各式各樣的台灣美食讓大家享受，讓她很感動，也有回到台灣的感覺，很期待能再次參加。

駐大阪辦事處首辦青年跨域交流活動 學做臺灣小吃解鄉愁



左起僑務課課長楊慧萍、講師陳淑麗、林美莉

【大阪／採訪報導】為了促進海外僑界青年跨域交流，台北駐大阪經濟文化辦事處僑務課於9月17日首次舉辦「2022年大阪地區青年跨域交流活動」，活動報名額滿吸引26位僑青參加。

僑務課課長楊慧萍首先說明舉辦活動的目的，並邀請僑務委員會備查的「大阪弁天町臺灣華語教室」負責人林美莉老師，以及「日本客家關西崇正會」理事陳淑麗老師來教導僑青製作愛玉、雙色地瓜圓及三角圓，許多僑青都是第一次動手做這些台灣小吃，除了紛紛表示新鮮有趣，也可紓減鄉愁，此外，現場熱絡交流的情形，一直到活動結束大家還意猶未盡。

這次活動特別邀請具有台灣中餐烹飪技術



交流活動紀念合影

士等證照的林美莉，以及持有日本製菓衛生師、台灣麵包、蛋糕等證照的陳淑麗來指導僑青們製作愛玉、雙色地瓜圓及三角圓，兩位老師都很細心講解，像是從一開始愛玉籽的搓洗，到愛玉成型時的樣子，還有三角圓包餡捏形的各種注意事項。此外，講師也表示若有打算報考日本證照，他們願意提供一點準備心得。

由於現場許多僑青未參加僑團，楊慧萍也特別介紹僑務委員會的主要工作內容包括僑團、僑教、僑商及僑生等，並鼓勵參加者加入「僑委會在台日FB」及「大阪僑務LINE專線」，另將僑胞服務手冊、i僑卡、出境逾兩年權益影響等內容掃描成QR Code，歡迎大家下載運用。



大家專心學習老師們的製作方法等



僑青們開心地動手做料理

這次的活動讓僑青們感到新鮮有趣且實用，僑青謝家丞就表示，平常不太會接觸這些東西，也沒有在料理，所以活動做起來還蠻有趣好玩的，老師也都很用心講解，且透過這次的活動，也可以認識到新朋友，讓大家一起交流。

僑青林立城表示，很難得在日本一次可以跟這麼多一樣有台灣背景的僑青一起交流，很感謝僑委會舉辦這樣的活動，讓僑青在異地的台灣年輕人有機會可以交流，畢竟年輕人平常在路上遇到也不會特別打招呼，但透過這樣的活動，不但讓大家都接觸認識的機會，也可以互相教導分享自己擅長的領域等。

日本關西媽祖會舉行二周年慶



向處長主持切蛋糕儀式

【大阪／採訪報導】日本關西媽祖會9月10日於大東洋餐廳舉行創會二周年慶，會中創會會長川野榮子順利連任第二屆會長，到場貴賓有駐大阪辦事處處長向明德，僑務課長楊慧萍，日本欣華會會長李忠儒，林氏宗親會會長林錫璋，大阪天水連連長廣田秀夫，日本關西媽祖會顧問東鄉清龍，及會員等約三十人參加。

向明德處長致詞時表示，日本關西媽祖會成立二周年，在川野會長和所有幹部以及僑界的支持下，不畏疫情，排除萬難從台灣彰化的南瑤宮恭迎媽祖聖駕來日本，令人敬佩。媽祖文化超過千年，是華人社會非常有價值的文化寶藏，台灣的媽祖遶境已經成為世界三大宗教盛事之一，顯見媽祖文化是台



關西媽祖會二週年慶全體合影

灣最能連結國際向心力的活動之一。

向處長同時表示，成立一個僑會很容易，但是要讓僑會和諧永續經營，需要會長和所有幹部和會員的共同努力，媽祖好不容易飄洋過海來到大阪，希望大家可以相互尊重、包容、集合力量，共同守護大阪的媽祖，期許未來關西媽祖會可以成為關西地區僑胞的信仰中心，以及凝聚僑心向上提升的力量。

會中頒發給第一屆幹部功德獎狀，以及募金功德主感謝狀，並由李忠儒會長帶領大家乾杯，接著邀請向明德處長主持切蛋糕儀式，慶祝僑務委員會九十周年以及關西媽祖會創立二周年，與會人士盡情享用家鄉美食，交談甚歡。最後由關西媽祖會顧問東鄉清龍致閉會辭，全體大合照後圓滿閉幕。

81886.shop日台生活館厳選

美食を食べ尽くそう! 全日本をお届け!



通販サイト <https://81886.shop/>
お問い合わせ 03-5917-0048

01 冷凍

台湾灶咖 黒ごま担々麺 /黒胡麻擔擔麵 972円	台湾灶咖 白ごま担々麺 /白胡麻擔擔麵 972円	台湾灶咖 椎茸香る鶏スープ/ 香菇鶏湯(一人前) 486円	台湾灶咖 漬けキュウリ鶏スー プ/花瓜鶏湯(一人前) 486円	うなぎ屋永井× 台湾灶咖コラボ 台湾うなぎ& 日本うなぎ 4500円	台湾のお母さん 台湾肉まん 3個 /臺灣手工肉包子 900円	台湾のお母さん 台湾もちごはん/ 甜米糕卷 600円
--	--	---	---	--	--	--

黒熊甜慶 自家製のワンタン/ 手工饅飽 1盒 900円 6盒 5400円	新宿台南担仔麵 砂鍋魚頭 (具材込み) 5000円	新宿台南担仔麵 マーラー唐揚げ 約210g(骨なし)/ 麻辣炸鶏 1200円	新宿台南担仔麵 台湾肉圓(バーフン) ソース付 2ヶ 1500円 10ヶ 6500円	台湾食堂即食坊 特選ネギ油まぜそ ば/猪油蔥拌麵 600円	台湾食堂即食坊 よだれ鶏肉/ 口水雞 850円	台湾食堂即食坊 麻辣細切り鶏肉/ 麻辣雞絲 780円
---	---	--	---	---	---	--

新宿台南担仔麵 ニッロウミェン 2個入/牛肉麵 2200円	新宿台南担仔麵 手作り水餃子30 コ/純手工水餃 1944円	新宿台南担仔麵 豚足のやわらか 煮/魯豬蹄 700円	新宿台南担仔麵 もつ入り菜膳ス ープ/四神湯 990円	台湾小館 新宿店 台湾チマキ/ 台湾肉粽 5ヶ 3000円 10ヶ 6000円	台湾食堂 即食坊 台湾チマキ/ 台湾肉粽 4ヶ 3000円 10ヶ 7500円	新宿台南担仔麵 台湾チマキ/ 台湾肉粽 6ヶ 3000円 12ヶ 6000円
---	--	--	---	--	--	---

台湾小館 モツ入り菜膳ス ープ/四神湯 1080円	台湾小館 台湾もち米腸詰 2本/糯米腸 1200円	巧師傅 台湾ビーナッツナン 200g(10入)/ 台湾花生大湯圓 486円	巧師傅 台湾ビーナッツナン 200g(10入)/ 台湾芝麻大湯圓 486円	全廣食品 押し豆腐380g/ 百頁豆腐 500円	友盛 ポークミートボール 300g/猪肉貢丸 702円	黒橋牌 台湾ソーセ 500g/10本入り 1980円
---	---	---	---	--	---	--

阿中 ポークスティ ック/赤肉羹 960円	阿中 魚のすり身団子/ 魚丸(鱈Q丸) 842円	阿中 マーラー ンバ/麻辣湯包 980円	阿中 ロブスター風味 団子/龍蝦風味丸 980円	阿中 イカステ ィック/花枝羹 960円	阿中 冷凍魚卵入 り魚団子/魚包蛋 930円	阿中 ポークミ ートボール/貢丸 大/小 900円
---	--	--	--	--	--	---

揚げタロイモ 1kg/ 冷凍炸芋頭 1404円	銀糸巻(ギンシ マキ)76g/5本 /銀絲卷 702円	台湾 大根もち (20個)1000g /蘿蔔糕 1480円	阿在伯 ツォンヨ ッピン100g/ 6枚/葱油餅 780円	馬師傅 ネギパン ケーキ100g/ 5枚/蔥酥抓餅 730円	ネギパイ 60g/10枚/ 蛋餅皮 702円	蘭馨坊 冷蔵 臭 豆腐(辛味) 227g 540円
---	---	---	---	--	--	---

07 冷蔵

常温

手作り豆腐乳 260g/ 発酵豆腐 1200円	手作り発酵豆腐の タレ260g/ 芙蓉豆腐乳醬 1100円	黄金パイナップ ルケーキ/12個 入(送料無料) 3500円	奇美マンゴーケ ーキ/10個入 (送料無料) 3500円	台湾名産高級食 材/からすみ 160g(送料無料) 4860円	台湾茶ギフトセッ ト/凍頂烏龍茶+東 方美人茶(送料無料) 7560円	青菜 ビナッツ&グル テンミート 120g (3入)/ 土豆麵筋 800円
---	---	--	--	---	---	---

青菜 ルーローファン/ の具 150g(3入)/ 魯肉飯料 1080円	愛寿 手作り無添加塩 漬け卵入りケーキ/ 純手工無添加蛋黃酥 6ヶ 2580円 10ヶ 3680円	愛寿 手作り無添加パイナ ッフルケーキ10個/ 純手工無添加鳳梨酥 2500円	統一 煮込み牛肉ラ ーメンオリジナル味/ 満漢大饗牛肉麵原味 3ヶ セット 1620円 1ケース 6000円	統一 煮込み牛肉ラ ーメンビリ辛味/ 満漢大饗牛肉麵珍味 3ヶ セット 1620円 1ケース 6000円	ビーナッツ飴& 黒、白胡麻餡セット 1ケース30個入 (送料無料) 3300円	九福 タマゴ サチマ 227g/鶏蛋 沙琪瑪 (奶素)/2袋から 378円
---	--	---	---	---	---	---

頭心斎 サチマ(プレ ーン味)227g/葡萄 乾沙琪瑪/2袋から 378円	味ー 豚肉松 200g/肉鬆 1680円	味ー マグロフレ ーク/魚鬆 880円	台湾 ビータン(発 泡スチロール包装)6入/ 松花皮蛋 799円	財神爺 台湾茹で 塩卵/6入/塩蛋 680円	味全 台湾ピクルス (きゅうりの漬物) 400g/珍味花瓜 490円	赤ねぎ(大) 500g/ 油蔥酥 972円	龍宏 味き付箱(袋タイ プ)600g/ 辣油香脆葡萄 840円
---	--	---	---	--	--	---	---

牛頭牌 サーチャージ ャン/バーベキュー ース/牛頭牌沙茶醬 250g 756円 737g 1480円	金蘭 醤油膏 (とろみ醤油) 550ml 1000円	金蘭 醤油 590ml 900円	愛之味 スイート チリソース 165g/甜辣醬 378円	工研 台湾黒 酢600ml 594円	友盛 辣椒大 王430g 540円	老驢子 朝天んにく 入り辛味調味料/ 蒜蓉朝天辣椒醬 105g 324円 240g 648円	老驢子 朝天小魚の豆 鼓入り調味料 240g/豆鼓朝天小魚 486円
--	--	--	--	--	---	---	--

黒松 台湾コーラ 330ml/沙士 1本 180円 1箱 3960円	大西洋 アップル ソーダ330ml/ 蘋果西打 1本 250円 1箱 4800円	花生仁湯 泰山 ビーナッツ スープ 320g/ 花生仁湯 1本 300円 1箱 5760円	泰山 ハ宝粥 (ハッポウカウ) 375ml/八寶粥 1本 210円 1箱 4320円	黒松 グアバジュース 320ml/ 芭樂汁 1本 180円 1箱 3960円	名屋 ババヤマ ルク 340ml/ 木瓜牛乳 1本 250円 1箱 4800円	泰山 センソウミ ツ ジュース 330g/仙草蜜 1本 250円 1箱 4800円	緑点 梅ジュース 460ml/酸梅湯 1本 250円 1箱 4800円
---	---	--	---	---	--	--	--



81886.shop
日台生活館

【注意事項】

★注文形態冷凍/常温/冷蔵の製品出荷は梱包がそれぞれとなりますので、1形態毎に送料が別途かかりますのでご注意ください。
★製品によっては送料サービス品もありますので、1形態の合計金額から対象外となります。